

## Revelation Jidii Vit'eegwijyahchy'aa Saint John Vats'a' Gwigweelkij

<sup>1</sup> Jesus Christ deegweheenjyaa nyaq t'ee jii dehtly'aa zhit gwadanakhwat'oo: Ninghit kwaa deegweheenjyaa goo'aa, aji vitsyaa gwik'injiighit naji ts'a' gwagwahahchy'aa geenjit. Vit'eegwijyahchy'aa, Jesus ts'a' gwigweelkij. Christ, jii kwaii vitsyaa shij John gaaheendaii geenjit dizheekat gwich'in yits'a' hi'ee, <sup>2</sup> ts'a' shij John jidii gwah'ya' datthak geegwildak. Jii t'ee Vit'eegwijyahchy'aa vats'an gwandak gwadanoit'oo ts'a' Jesus Christ vats'an hi'deegwidlii t'oonchy'aa. <sup>3</sup> Juu jii dehtly'aa nah'in ts'a' deegweheenjyaa gwinyaq gwiitth'ak ts'a' gwik'it dinjii nilii naji shoo ooli'! Jii deegweheenjyaa gwinyaq t'ee gwats'a' nahgwan t'oonchy'aa.

### *Tr'igiinkhii Zeh 7 Naj Nakhwadiveegooz'*

<sup>4</sup> Asia nahkat gwizhit tr'igiinkhii zeh 7 naj, John nakhwats'a' ch'adaqant'oo:

Juu Vit'eegwijyahchy'aa nilii, Vit'eegwijyahchy'aa inli' ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa ndaanqa'aji kwaa nilii, ts'a' k'eedeegwaadhat nilii ts'a' yakat doo-dii (Throne) ehdaa gwats'an ch'ankey'aa seven naji ts'an ch'eegoonzhrij ts'a' tsinehdan nakhwaa ooli', <sup>5</sup> ts'a' Jesus Christ, juu gwah'ya' ts'a' hi'deegwidlii haa geegwaandak, chan vats'an. Juu tr'ookit ni-indhat gwats'an neegwiindaii ts'a' dzaa nankat

k'eedeegwaadhat naʒi datthak ts'a' k'eegwaadhat nilii.

Diineenjit ch'eet'igwiniindhan diʒi ts'a' diitr'agwaanduu ts'an tr'eereheedaa geenjit nihk'ataa'ee (Cross) kat tr'iikhwajj. <sup>6</sup> Jesus, K'eegwaadhat Veegwini'ee gwiginkhii diiniksajj, Viti' Vit'eegwijyaḥchy'aa vitsyaa tr'iheelyaa geenjit. Jesus Christ vats'a' ch'eegoonzhrj ts'a' t'aih haa khit ts'a' khit geenjit gooli'! Amen!

<sup>7</sup> Zheek'oh kat k'iidaḡ heekhaa noh'in!

Juu naʒi datthak yahah'yaa,  
juu yaagwat naʒi gaa t'arahnyaḡ.

Dzaa nankat dinjii naʒi datthak giyeenjit tr'igwiheedii.

Ajʒt'ee gwik'it gweheelyaa t'oonchy'aa!

<sup>8</sup> “Shij t'ee tr'ookit ts'a' khaiinkoḡ haa ihkii!” K'eegwaadhat Vit'eegwijyaḥchy'aa jiintsii jyaa nyaḡ, ajʒt'ee Vit'eegwijyaḥchy'aa nilii, Vit'eegwijyaḥchy'aa inli' ts'a' Vit'eegwijyaḥchy'aa ndaanḡaj' kwaa nilii.

### *Christ Vigwiilkj*

<sup>9</sup> Shij t'ee nakhwagwik'injigwiighit zhit nakhoondee John t'ihchy'aa ts'a' Jesus vatajʒ ihshyaa haa nakhwaa khai'gwidlii khaiinjich'ashighit akhagoihnyaḡ kwaa. Jii kwaii t'ee juu Jesus Veegwini'ee gwats'an nilii naʒi jyaa digii'in. Vit'eegwijyaḥchy'aa viginjik ts'a' jidii hi'deegwidlii Jesus gwigweekj eegwaldak geh'an Patmos njuu kat deeshirilchj t'oonchy'aa.

<sup>10</sup> Ch'ihlan Drinzhit, Ch'ankey'aa Shroodiinyaḡ shizhit t'iizhit ts'a' deesho'ya' shoonyaḡ datthak gwik'it t'ishi'in ts'a' shant'ii, gwideezhuh gwint'aii

trumpet k'it hahchik gwiitth'ak. <sup>11</sup> Aññ jyaa nyaq, "Jidii gwah'in gwidiintl'oo ts'a' aññ dęhtly'aa, jii kwaiik'it gwachoo seven gwizhit tr'igiinkhii zheh gwats'a' niinlii: Ephesus, Smyrna, Pergamum, Thyatira, Sardis, Philadelphia, ts'a' Laodicea."

<sup>12</sup> Juu shats'a' ginkhii li' geenjit an-nool'ee ts'a' gwał'in akhai' khwaiidaak'a' vakat doo'aii seven, gold haa iltsaññ nał'in, <sup>13</sup> ts'a' gwritee gwa'an jii nankat gwidinji' k'it viyiichy'a' nał'in, ch'adak ik vakwaiichan naa'ał' naazhii ts'a' gwach'aa gold k'it t'inchy'aa vidrihtsii nilt'aii. <sup>14</sup> Vikiighai' di-vii (wool) ghai' akwat zhah k'it daagaññ ts'a' vandee kq' daak'a' k'it ch'ahndit. <sup>15</sup> Vakwai' chan ch'iitsii (brass) shroodiinyaq ts'a' vach'arahjik haa ch'ahdok k'it viyiichy'a', ts'a' videezhuh, ddhah ts'an chų gwint'aii ninlaii k'it hahchik. <sup>16</sup> Danli' shriits'aññ haa sa' seven oota' ts'a' viyik gwats'an shriichoo nits'ii veek'i' gwanlii tr'aanaii. Drintł'an shree nee'aa k'it vinin ch'ahndit.

<sup>17</sup> Nijin nał'ya' dał', dinjii ilchii k'it vakwaiichan nat'aalnajñ. Danli' shriits'aññ haa shakat naanjik ts'a' t'inyaq, "Noonjat shrq'! Shii t'ee tr'ookit ts'a' khaiinkqç haa ihii!" shahnyaq. <sup>18</sup> Shii t'ee khit gwandaii t'ihchy'aa! Niidhat gaa juk khit ts'a' khit geenjit gwihhdaii. Ch'ich' ts'a' dzaa nankat niindhat najñ datthak ts'a' k'eedeegwaldhat. <sup>19</sup> Juk k'eegwiichy'aa gwah'in ts'a' yeendaa k'eegwiichy'aa t'igweheenjyaa gwah'in kwaii datthak digwiintl'oo. <sup>20</sup> Dzaa shriits'aññ shanli' kat sa' 7 oihta' aññ deegwinyaq t'igwinyaq nagwarah'ii aññ gaanahandaii geenjit, ts'a' zhit gold khwaiidaak'a' vakat doo'aii 7 chan: zhit sa' 7

t'ee tr'igiinkhii zheh 7 gwats'an zheekat gwich'in t'inchy'aa, ts'a' zhit khwaiidaak'a' vakat doo'aii t'ee tr'igiinkhii zheh 7 t'inchy'aa.

## 2

*Ephesus Kwaiik'it Gwachoo gwizhit Tr'igiinkhii Zheh Eenjit Gwadanakhwat'oo*

<sup>1</sup> “Jii t'ee Ephesus gwizhit tr'igiinkhii zheh gwats'an zheekat gwich'in eenjit:

“Jii ginjik t'ee juu danli' shriits'ajj sa' (7) oota' ts'a' zhit gold khwaiidaak'a' vakat doo'aii (7) kwaii tee gwa'an neehidik vats'an t'inchy'aa. <sup>2</sup> Deekhwazhit nakhwaashandaii t'oonchy'aa, deegwaht'oo gwitr'it t'agwah'in ts'a' deegwaht'oo khai'gwidlii ohhij nakhwaashandaii. Dinjii tr'aanduu najj tr'ohdaii ts'a' juu Tr'ihil'e' ihii ginyaꝑ najj h'deegidlii ji' geenjit gook'oohtii, gaa deeginyaꝑ ajj gwik'it t'iginchy'aa kwaa lee, ts'a' goots'it gook'oonjik. <sup>3</sup> Khai'gwidlii ohhij, shɛh'an khaiinjich'akhwaghit gaa deekhwa'in akhagohnyaꝑ kwaa.

<sup>4</sup> Gaa jii t'ee gwiizuꝑ t'akhwa'ya' nakhwai-hnyaꝑ: Tr'ookit sheet'ohthan ajj gwik'it juk sheet'ohthan kwaa. <sup>5</sup> Deegwahthee neet'oonajj gininjich'ohthat! Nakhwatr'agwaanduu ts'an an-needoo'ee ts'a' tr'ookit gwik'injohkhit daj' deekhwazhit gwik'it t'akhwa'in. Nakhwatr'agwaanduu ts'an an-needoo'ee kwaa ji' nakhwats'a' hihshyaa ts'a' nakhwakhwaii daak'a' vakat doo'aii nijin dhoh'ajj gwats'an oohihdal t'oonchy'aa. <sup>6</sup> Gaa jii t'ee gwinzii

t'akhwazhit: Nicolaitans deegii'in lya'a zhyaa geet'iihthan kwaa gwagwaht'oo nakhwant'ee lya'a zhyaa geet'ohthan kwaa aji gwinzii.

<sup>7</sup> “Nakhwadzee gwanlii ji', Ch'anky'aa Shroodiinya'a tr'igiinkhii zheh kwaii dahnya'a gwadqohk'ii!

Juu gwik'injigwiighit zhit gaiiyigwiitsaji naji zheekat gwizhit Vit'eegwiyaahchy'aa vagwanzhih deek'it dachan kat jak khit vaagwarandaii nahshii ts'an ch'igihee'aa t'oonchy'aa.”

### *Smyrna Eenjit Gwadanakhwat'oo*

<sup>8</sup> “Smyrna gwizhit tr'igiinkhii zhit gwizheekat gwich'in naji digiiaant'oo:

Jii dehtly'aa t'ee juu tr'ookit ts'a' khaiinkoo nilii ts'a' niindhat ts'a' chan hee neegwiindaii vats'an t'inchy'aa. <sup>9</sup> Nakhwaa gwiizu'u ts'a' nakhwaa gwagwantrii nakhwaashandaii gaa lya'a gwintsii nakhweegoo'aii t'oonchy'aa. Zhit juu Jews ihkii nya'a naji Jews ginlii kwaa gaa t'iginya'a aji naji tr'agwaanduu nits'i' t'inchy'aa haa neegiginkhii gaashandaii t'oonchy'aa. Dinjii lejji khaihlok Satan eenjit gwitr'it t'agwah'in naji, t'igiinchy'aa.

<sup>10</sup> Khaiinjich'ineheeghit geenjit noojat shrq'. Ch'oodqohk'ii! Ch'anky'aa Tr'aanduu shroondaii zhee gwaazhraji nanahkwaheelyaa ts'a' drin (10) gahkhyuk datthak nakhwaa gweheezuu t'oonchy'aa. Sheenjit nakhothaa ji' gaa nihk'it shik'injuhkhith, aji't'ee gwandaii ndaan'a' kwaa gaiiyiidhohtsaji nakhwant'eehih'aa t'oonchy'aa.

<sup>11</sup> Nakhwadzee gwanlii ji', zhit Ch'ankey'aa ShroodiinyaꝞ tr'igiinkhii zheh kwaii dahnyaꝞ gwadoꝞhk'ii!

Juu gaiiyigwiltsajii najii duuyeh ndaanaꝞ'aj' kwaa haa chan hee nigiihit t'oonchy'aa. (Van ko' daak'a' t'ee second time nigiiindhat t'oonchy'aa.)”

*Pergamum Kwaiik'it Gwachoo Eenjit Gwadanakhwat'oo*

<sup>12</sup> “Pergamum tr'igiinkhii zheh gwizheekat gwich'in diiyaantl'oo:

Jii dehtly'aa t'ee zhit juu shrii choo veek'i neekwaii gwanlii ootꝞ' vats'an t'inchy'aa.

<sup>13</sup> Nijin Satan gwats'a' k'eedeegwaadhat ajii zhit gohch'ii nakhwaashandaii. Izhit dinjii Antipas oozhii deeshi'yaa gwah'ya' ts'a' li'deegwidlii haa geegwaandak zhat giikhwajii daj' gaa nihk'it shats'a' li'dohdlii ts'a' nakhwagwik'injigwiighit akhohnyaꝞ kwaa.

<sup>14</sup> Gaa jii kwaii t'ee gwiizuy t'akhwazhit nakhwaihnyaꝞ: nakhwatee nakhwalak najii jidii Balaam geech'agwaꝞhtan k'it gwagwandaii, ajii'ee nats'ahts'a' Israel gwich'in najii, jidii shih ch'ik'itiltsi' ts'a' ataiinjii gahtsii ajii gihee'aa ts'a' juu eegaadii kwaa haa gilchuy haa tr'agwaanduu googwitr'it gweheelyaa geenjit jyꝞhts'a' dinjii Balak gooktin t'inchy'aa.

<sup>15</sup> Ajii gwik'it nakhwatee dinjii lat najii Nicolaitans nats'ahts'a' geech'agwaꝞhtan gwik'it gwagwandaii. <sup>16</sup> Nakhwatr'agwaanduu gwats'an an-needoꝞ'ee! Ajii gwik'it t'akhwa'in kwaa ji' niighit kwaa ji' nakhwats'a' hihshyaa

ts'ą' shighit gwats'an shrii choo veek'i' neekwaii gwanlii haa nich'itsahakthat t'oonchy'aa.

<sup>17</sup> Nakhwadzee gwanlii ji' Ch'ankey'aa Shroodiinyaą tr'igiinkhii zeh kwaii dahnyaą gwadoqhk'ii:

“Zhit juu gwik'injigwiighit zhit gaiiyig-wiktsąjį nąjį. Manna geegoh'ik dhidlii lat goovant'eehachaa ts'ą' gootee gwagwaanchy'aa ts'ą' kii daagąjį kat goovoozhri' k'eejit adan zhrih veenjit danakhwat'oo goovant'eehih'aa t'oonchy'aa.”

*Thyatira Kwaiik'it Gwachoo Eenjit Gwadanakhwat'oo*

<sup>18</sup> “Thyatira kwaiik'it gwachoo geenjit danakhwat'oo:

Thyatira kwaiik'it gwachoo gwizhit tr'igiinkhii zeh gwats'an zheekat gwich'in nąjį diiyaant'oo: Jii gwandak t'ee Vit'eegwijyahchy'aa Gwiti', vandee kọ' k'it ch'ąhndit ts'ą' vakwai' brass ch'ahdok k'it t'inchy'aa. <sup>19</sup> Deekhwa'in nakhwaashandaii. Nakhweech'eet'igwiniindhan, shik'injuhkhith akhagohnyaą kwaa, sheenjit gwitr'it t'agoh'in ts'ą' hi'didlii shaa qhįjį nakhwaashandaii. Tr'ookit shik'injuhkhith dąjį deekhwa'ya' ąjį andaa t'akhwa'in nakhwaashandaii.

<sup>20</sup> Gaa jii t'ee gwiizuų t'akhwa'in nakhwaihnyaą: Tr'injaa Jezebel doo'ya' nindhan datthak gwik'it t'ini'in zhyaa nọh'in, Vit'eegwijyahchy'aa eenjit ginkhii adaanyaą. Sheenjit gwitr'it t'agwah'in nąjį juu gooveedhidii kwaa haa giłchuų ts'ą' shih, ch'ik'itiltsj' ts'ą' ataiinjii gahtsii chan ga'aa ąjį geegoovaąhtan k'it t'igihee'yaa

geenjit tsinteegoovahkaii. <sup>21</sup> Datr'agwaanduu gwats'an an-neeaa'ee geenjit jyaa vaihnyaꝯ gaa juu yeedhidii kwaa haa dhichijj aij akhagoonyaꝯ giitr'ii'ee. <sup>22</sup> Aijts'a' aij tr'injaa ts'a' juu yeedhidii kwaa haa dhichijj najj khaiinjich'igiheeghit geenjit aij chehkit gwats'a' t'ee goohaldhal. Jii juk gwik'it t'ishi'yaa, jidii Jezebel haa tr'agwaanduu googwitr'it gwanlii akhagoonyaꝯ ji' gwizhrjh nakwaa. <sup>23</sup> Juu yaagwitr'it t'agwah'in najj datthak goovꝯhdaa tr'igwihih'aa, aij ji' t'ee tr'igiinkhii zeh kwaii datthak, shij t'ee nats'ahts'a' ninjich'agadhat ts'a' k'eegwiichy'aa gwishi'ij ji' giindhan gaashandaii gaageheendaii. Nats'aꝯ googwitr'it gwiinli' gwik'it gooteegwagwaanchy'aa ts'a' goots'an gwahaꝯsyaa t'oonchy'aa.

<sup>24</sup> Gaa Thyatira kwaiik'it gwachoo gwizhit gah dinjii najj tr'agwaanduu geech'agwaꝯhtan gwik'it nakhwagwitr'it gwiinli' kwaa; Satan jidii gwintsii gwizhit nagwah'ij aij gaakhwandaii kwaa. Chan duuyeh jidii gwagwantrii t'akhwa'ya' nohthan kwaa nakhwats'an gwaꝯtsii nakhwahaihjyaa kwaa. <sup>25</sup> Gaa jidii akhwa'ij, aij k'ineeheedik gwats'a' gwint'aii ohta'.

<sup>26-28</sup> Zhit juu gwik'injigwiighit zhit gaiiyigwiꝯtsajj najj ndaagwaꝯ'ai' gwats'a' datthak deegoo'ya' goovohnyaꝯ najj, Shiti' vats'an t'aih shii'ij aij goovant'eehiah'aa: nahkat gwats'a' k'eedeegwagwahaadhat goovant'eehiah'aa, ch'iitsii ts'injyaa haa gwats'a' k'eedeegwagwahaadhat ts'a' tyah luh ch'ant'at haa iltsajj tr'akhal ts'a' ch'aazhoo k'it t'igiheenjyaa. Sa' vanh nee'aa



chan goovantl'eehih'aa gaiiyigwigwiltsajj  
 gwigweheechy'aa geenjit.

<sup>29</sup> Nakhwadzee gwanlii ji', Ch'ankey'aa  
 Shroodiinyaꝯ tr'igiinkhii zheh kwaii dahnyaꝯ  
 gwadqꝯhk'ii!"

### 3

#### *Sardis Kwaiik'it Gwachoo Eenjit Danakhwat'oo*

<sup>1</sup> "Sardis kwaiik'it gwachoo gwizhit tr'igiinkhii  
 zheh gwizheekat gwich'in eenjit danakhwat'oo,

Jii ginjik t'ee zhit juu Vit'eegwijyahchy'aa  
 vats'an ch'ankey'aa 7 di'ij ts'a' sa' 7 ts'an  
 t'inchy'aa. Deekhwa'in nakhwaashandaii;  
 lyaa shik'injuhkhith k'it t'akhwa'in gaa sheenjit  
 gwitr'it t'agoh'in kwaa. <sup>2</sup> Khakeekhwa'ajj

ts'a' nakhwagwik'injigwiighit an heelyaa  
 gwehkij niint'aii nohtsii. Ajj deekhwa'ya',  
 Vit'eegwijyahchy'aa vandee ts'a' gehdaa tr'oojik  
 kwaa t'oonchy'aa. <sup>3</sup> Jidii geenakhwaroohtin  
 ts'a' gohtth'ak kwaii datthak gaanoondaii; ajj  
 gwik'eegahohthat ts'a' nakhwatr'agwaanduu  
 ts'an an-needqꝯ'ee. Jii gwats'a' khakeekhwa'ajj  
 kwaa ji', dinjii ch'iheen'ij geenjit neech'ahaan'ik  
 gwik'it nakhwaneech'ahal'yaa ts'a' ajj nijin ji'  
 t'ishi'yaa gaakhwandaii kwaa t'oonchy'aa.

<sup>4</sup> "Gaa Sardis kwaiik'it gwachoo gwizhit,  
 nakhwalat najj zhrih nakhwagwach'aa  
 daagajj oh'ij, tr'agwaanduu nakhwagwitr'it  
 gwanlii kwaa geh'an. Ajj nakhwagwach'aa  
 daagajj haa shaa oh'al, jyaa dagwaht'oo  
 nakhweegoo'aii geh'an. <sup>5</sup> Zhit juu gwik'injiighit  
 zhit gaiiyigwiltsajj najj t'ee gwach'aa daagajj

shroodiinyaꞗ nahaazhyaa, ts'ꞗ' duuyeh dɛhtly'aa zhit khit gwandaii ndaanꞗꞗ'ꞗꞗ' kwaa gihee'yaa geenjit goovoozhri' danakhwatl'oo ts'an goovoozhri' gihleehih'ꞗꞗ. Shiti' ts'ꞗ' vizheekat gwich'in ꞗꞗꞗ andah shats'an giinlii goovahaihjyaa t'oonchy'aa.

<sup>6</sup> “Nakhwadzee gwanlii ji' jii Ch'ankey'aa Shroodiinyaꞗ ꞗꞗꞗ tr'igiinkhii zheh ꞗꞗꞗ dahnyaꞗ gwadꞗꞗhk'ii!”

*Philadelphia Kwaiik'it Gwachoo Eenjit Danakhwatl'oo*

<sup>7</sup> “Philadelphia kwaiik'it gwachoo gwizhit tr'igiinkhii zheh gwizheekat gwich'in eenjit danakhwatl'oo:

Jii ginjik t'ee zhit juu shroodiinyaꞗ ts'ꞗ' li'didlii nilii ꞗꞗꞗ vats'an t'inchy'aa. Yeenii King David vilidlii khalzhii, ts'ꞗ' nijin gindeiinvyaa gich'idiintin ji' duuyeh ch'ihlee gaa anganahjii, ts'ꞗ' nijin anganahjik ji', duuyeh ch'ihlee gaa geech'adanchii.

<sup>8</sup> Deekhwa'in nakhwaashandaii; t'aih natsal zhrih akhwa'ii, jidii geenakhwaltan k'it gꞗhdaii ts'ꞗ' shaakhwandaii kwaa chan dohnyaꞗ kwaa nakhwaashandaii. Gindeiinvyaa nakhwandah gehdeiintin, ꞗꞗꞗ ch'ihlee gaa duuyeh anyinahjii reh. <sup>9</sup> Ch'oodꞗꞗhk'ii! Aii dinjii leji khaihlok Satan eenjit gwitr'it t'agwagwah'in t'iginchy'aa. Goots'it haa Jews tr'inlii ginyaꞗ gaa Jews ginlii kwaa t'iginyaꞗ, nakhwats'ꞗ' nagoohihlyaa ts'ꞗ' nakhwakwaiichan nihkiinagwagwahah'aa goohahtsyaa. Datthak ts'ꞗ' neet'iihthan gaageheendaii. <sup>10</sup> Deekhwa'in nakhwaihnyaꞗ gwik'it t'akhwa'in geh'an jii

gwigweheetrii nagwahaadhal aji gwits'i' nakhwak'eehaaltyaa. Jii t'ee dzaa nankat gwidinji' datthak gwahah'yaa, datr'agwaanduu ts'an lihts'eedagahaa'ee ji' geenjit.

<sup>11</sup> “Niighit kwaa nineehihdyaa t'oonchy'aa, ts'a' nakhwagwik'injigwiighit gwint'aii ohta', nakhwagwik'injigwiighit zhit gaiiyiidhohtsaji nakhwats'i' tr'ooheendal gwits'i' gwak'oqhtii.

<sup>12</sup> Juu gwik'injigwiighit zhit gaiiyiigwiltsaji naji Shivit'eegwijyahchy'aa Vakharigidiinjii Zheh dachan ndak goota' k'it t'igiinchy'aa goohahtsyya ts'a' duuyeh gihleegihijyaa. Gookat Shivit'eegwijyahchy'aa voozhri' dihiht'oo ts'a' Shivit'eegwijyahchy'aa vakwaiik'it goozhri' chan gookat dihiht'oo, aji t'ee Jerusalem kwaiik'it gwachoo k'eejit, jii t'ee zheekat gwats'an Shivit'eegwijyahchy'aa vats'a' oodaa gweheenjyaa. Shoozhri' k'eejit chan gookat dihiht'oo.

<sup>13</sup> “Nakhwadzee gwanlii ji', Ch'ankey'aa Shroodiinya aji tr'igiinkhii zheh naji dahnya aji gwadqohk'ii.”

*Laodicea Kwaiik'it Gwachoo Eenjit*  
*Danakhwat'oo*

<sup>14</sup> “Laodicea kwaiik'it gwachoo gwizhit tr'igiinkhii zheh gwizheekat gwich'in eenjit danakhwat'oo:

Jii ginjik t'ee zhit juu tr'oozhrii ts'a' Amen, gwik'it gooli'! varahnya aji vats'an, juu khit ts'a' hi'deegwidlii haa Vit'eegwijyahchy'aa eegwaandak vik'iighai' Vit'eegwijyahchy'aa jidii datthak gwiltsaji. <sup>15</sup> Deekhwazhit nakhwaa shandaii; nink'oo akwat nindhaa

16 qhlii nakhwaashandaii. Aii gwik'it  
 t'ohchy'aa kwaa ji' nihthan. 16 Gaa nink'oo  
 akwat nindhaa qhlii kwaa ts'a' chuꝰ  
 ningyu' aii k'it t'ohchy'aa geh'an shighit  
 gwats'an neenakhwahalzhrík t'oonchy'aa.  
 17 Nakhwalaraa gwanlii ts'a' gwintsii  
 sheegoo'aii haa gwinleꝰi gwat'aalchy'aa kwaa  
 dohnyaꝰ, gaa nakhwaashroonchy'aa kwaa  
 ts'a' nakhwadiveegwiizꝰ! Neeshroohchy'aa,  
 nakhwagwach'aa kwaa ts'a' nakhwaag-  
 weech'in kwaa aii gaakhwandaii kwaa.  
 18 Kii daatsik (gold) ch'andaa daat'oo, kii  
 shroodiinyaꝰ nilii, aii shats'an ohkwat  
 nakhwaihnyꝰ' jaghaii? Shii Vit'eegwijyꝰhchy'aa  
 shandee ts'a' gwintsii nakhweegwehee'aa  
 geenjit. Ts'ehdan dook'ii aii gwa'oozhii  
 ts'i' gwach'aa daagaii nahoozhyyaa geenjit  
 ohkwat. Gwahoh'yaa geenjit chan ch'oondꝰi'  
 nakhwandee t'ireheelyaa aii ohkwat.  
 19 Juu gooveenjit ch'ee't'igwiniindhan  
 shi'ii naii gwiizꝰ t'igiizhit goovahaihyyaa  
 ts'a' goovahaltrii. Li'deegwidlii qhlii t'eeꝰ  
 nakhwatr'agwaanduu ts'an lihts'eedꝰ'ee.  
 20 Gindeiinyyaa ganleerahnaii ch'oodꝰhk'ii!  
 Juu shideezhuh diith'ak ts'a' gehdeiintin ji',  
 vizheh nihdeehihshyyaa ts'a' vaa neech'ihih'aa,  
 ts'a' geedan chan shaa neech'igehee'aa  
 t'oonchy'aa. 21 Juu gwik'injiighit zhit  
 gaiiyigwiktsaii t'ee k'eedeegwaadhat ihii ts'a'  
 vakat doiidii zhat sheeghaii shriits'aii heedyaa,  
 Shiti' k'eedeegwaadhat ts'a' yakat doodii aii  
 veeghaii dhiidii gwik'it.

22 "Nakhwadzee gwanlii ji', jii Ch'ankey'aa

Shroodiinyaꝯ tr'igiinkhii zheh naꝯi dahnyaꝯ  
gwadoꝯhk'ii!"

## 4

### *Zheezhit*

<sup>1</sup> Izhit zhat daꝯi', shandee ts'a' gwigweelkii ts'a' zheekat gindeinyaa gehdeintin gwa'ya', ts'a' gwideezhuh trumpet k'it ch'idlii hahchik aꝯi gwehkii daꝯi' shats'a' ginkhii dihtth'ak chy'aa, "Oozhaa shats'a' hinkhahi aꝯiit'eꝯ jii deegweheenjyaa nats'a' gwagwahakya." shahnyaꝯ. <sup>2</sup> Gwagwahkhan Ch'an'ky'aa Shroodiinyaꝯ shizhit t'iizhit ts'a' deesho'ya' shoonyaꝯ datthak gwik'it t'ishi'in. Zheekat gwizhit k'eedeegwaraadhat ts'a' vakat daraadii kat ch'ihlee doodii gwa'in. <sup>3</sup> Kii daat'oo Jasper (green) ts'a' cornelian (red) k'it ch'ahndit, ts'a' k'eedeegwaadhat ts'a' yakat doodii chan kii daat'oo (emerald) shreevyaa k'it veelin datthak needhe'ee. <sup>4</sup> Aꝯi k'eedeegwaadhat ts'a' yakat doodii veelin datthak 24 naꝯi k'eedeegwaadhat ts'a' yakat doodii dhidlii aꝯi kat ch'anjaa kih dilk'ii 24 naꝯi ch'adak ik daagaꝯi nagaazhii ts'a' gooki' kat tseh gold haa iltsaꝯi doo'aa. <sup>5</sup> Aꝯi k'eedeegwaadhat ts'a' yakat doodii ts'an nahtan kwan haadhak, gwideezhuh dihtth'ak ts'a' nahtan hahchik. K'eedeegwaadhat ts'a' yakat doodii ehdaa dachan tsii ko' daak'a' (7) dhidlii, aꝯiit'ee Vit'eegwiyaꝯhchy'aa vats'an Ch'an'ky'aa (7) k'eedeegwaadhat k'it t'iginchy'aa. <sup>6</sup> Aꝯi ts'a' k'eedeegwaadhat ts'a' yakat doodii vghdaa chuꝯ choo inju' nahdrin gwaraah'in k'it t'inchy'aa.

K'eedeegwaadhat ts'a' yakat doodii gweelin nigwiin'ee gwandaii dɔɔ (4) Vit'eegwijyaḥchy'aa iltsaḥḥ kwaii dilk'ii, ch'andee zhr̄h giinlii. <sup>7</sup> Tr'ookit aḥḥ Lion gwich'in; gwats'aḥḥ chan aak'ii ch'izhir tsal k'it viyiichy'aa; gwats'aḥḥ tik aḥḥ dinjii nin k'it viyiichy'a'; ts'a' gwats'aḥḥ dɔɔ ch'izhin zheetii nihiniit'ee k'it viyiichy'a'. <sup>8</sup> Jii gwandaii Vit'eegwijyaḥchy'aa yiltsaḥḥ kwaii gootee gwagwaan'chya'aa ch'it'ee nihk'iitik (6) gi'i'ii ts'a' ch'andee zhr̄h giinlii. Goovat ts'a' goovant'ih haa datthak ch'andee goodlii. Drin, tɔɔ haa ch'igidlii gwizhr̄h t'iginyaḥḥ:

“Shroodiinyaḥḥ, shroodiinyaḥḥ, shroodiinyaḥḥ,  
K'eegwaadhat Vit'eegwijyaḥchy'aa lya'a jiiintsii.  
Juu inli', juu nilii ts'a' juu nineeheedya'a!”

<sup>9</sup> Gwandaii dɔɔ (4) Vit'eegwijyaḥchy'aa iltsaḥḥ kwaii zhit juu k'eedeegwaadhat ts'a' yakat doodii ts'a' vich'eegwḥndit, deegihi'ee ts'a' mahsi' ginyaḥḥ haa ch'igidlii. Juu khit ts'a' khit geenjit gwandaii. Nijin jyaa digii'in da'i', <sup>10</sup> ch'anjaa kih dilk'ii 24 naḥḥ juu k'eedeegwaadhat ts'a' yakat doodii ts'a' nikiigwagwah'ee, ts'a' juu khit ts'a' khit geenjit gwandaii ts'a' khagidiinjii gwiizhit ch'igidlii. K'eedeegwaadhat ts'a' yakat doodii ɛhdaa gooki' kat doo'aii gwats'a' gihijil ts'a' t'iginyaḥḥ.

<sup>11</sup> “Diik'eegwaadhat ts'a' Vit'eegwijyaḥchy'aa lya'a jiiintsii,  
ch'eegwḥndit, nirihil'ee ts'a' t'aih haa ni'yaa geenjit.

Jidii datthak dhaḥtsaḥḥ ts'a' nik'iighai' giltsaḥḥ ts'a' gwandaii gi'ii.”

## 5

*Dęhtly'aa Nakhwadqo Vakət Ch'adanakhwatl'oo,  
ts'q' Divii Gii*

<sup>1</sup> Juu k'eedeegwaadhat ts'q' yakət doodii vanli' shriits'ajj dęhtly'aa nakhwadqo vakət ch'adanakhwatl'oo oota' nał'in: ajj nihts'ij vakət ch'adanakhwatl'oo ts'q' 7 aanchy'aa nihłaghwadzii. <sup>2</sup> ts'q' zheekat gwich'in vat'aii gwanlii ts'q' gwint'aii khaginkhee nał'in, "Juu dee dęhtly'aa nakhwadqo nihłaghwadzii nihky'aa ooheendal geenjit gwintsii veegoo'aii?" <sup>3</sup> Gaa dzaa zheekat, akwat nankat, akwat oozhak nan t'eh ch'ihłee gaa nakwaa. Juu dee dęhtly'aa nakhwadqo nihky'aa ooheendal ts'q' yakət gwahah'yaa! <sup>4</sup> Ch'ihłee gaa dęhtly'aa nakhwadqo nihky'aa ooheendal geenjit veegoo'aii agwarah'ajj kwaa geenjit łyaa gwintl'oo ihtree. <sup>5</sup> Ajjt'ęę ch'anjaa ch'ihłak t'ashahnyaa, "Intree kwaa, gwah'in! Judah vizheeneedijii ts'an lion k'eedeegwaadhat nint'aii nilii, ajj King David ts'an deedhaa, dinjii vaagwiindaii nilii t'ee tr'aanduu gaiiyii'ıltsajj ajj geh'an dęhtly'aa nakhwadqo kat 7 łangwidhidzii nihky'aa hoondal geenjit t'aih di'ij t'inchy'aa."

<sup>6</sup> Ajj k'eedeegwaadhat ts'q' yakət doodii tł'an Divii Gii nadhat nał'in daj' veelin gwandaii dqo Vit'eegwijyahchy'aa ıltsajj kwaii ts'q' ch'anjaa najj haa neelzhii nał'in. Ajj Divii Gii tr'iilkhwaajj k'it t'inchy'aa. Viji' 7 gwanlii ts'q' vandee 7 chan gwanlii. Ajjt'ee Vit'eegwijyahchy'aa vats'an Ch'ankey'aa Shroodiinyaq 7 dzaa nankat nihky'aa datthak gwats'q' nagoovinlii. <sup>7</sup> Ajj divii gii, zhit juu

k'eedeegwaadhat ts'ą' yakat doodii vanli' shri-its'ąjį gwats'an dęhtly'aa nakhwadqo oonjik. <sup>8</sup> Jyaa diizhit dąj', gwandaii dqo 4 Vit'eegwijyąhchy'aa iltsąjį ts'ą' ch'anjaa 24 nąjį haa giikwaiichan nikiigwigwiintthaii. Gooteegwagwaanchy'aa ts'ą' harp ts'ą' tyah ghoo gold nilii vizhit gwanzhįh tr'ahk'an dąj' gwinzii vagwaatsan deedaan'aii neegahaazhik. Aįj Vit'eegwijyąhchy'aa k'inįiighit nąjį jidii geenjit khagidiinjii kwaii t'inchy'aa. <sup>9</sup> Ch'ilik k'eejit chan igiilii:

“Nan t'ee dęhtly'aa nakhwadqo oohiindal  
ts'ą' nihłaghwadzii nihky'aa oohiindal geenjit  
gwintsii neegoo'aii.

Narookkwaii ts'ą' dinjii neezheeneedijii,  
googinjik, nahkat, ts'ą' dinjii nihłehjuk  
t'iichy'aa nąjį  
Vit'eegwijyąhchy'aa k'inįiighit nąjį neehezhi  
geenjit narookkwaii.

<sup>10</sup> Vit'eegwijyąhchy'aa vitsyaa giheelyaa geenjit  
K'eegwaadhat Veegwinii'ee geenjit ginkhii  
goodhahtsąjį  
ts'ą' nankat gwats'ą' k'eedeegwagwahaadhat.”

<sup>11</sup> Chan neegwaal'ya' akhai' zheekat gwich'in  
thousands ts'ą' millions nąjį dihtth'ak! ts'ą'  
Vit'eegwijyąhchy'aa gwandaii dqo 4 iltsąjį ts'ą'  
ch'anjaa 24 nąjį haa k'eedeegwaadhat ts'ą' yakat  
doodii eelin nigeelzhii, <sup>12</sup> ts'ą' gwideezhuh haa  
gwint'aii ch'igidlii:

“Divii gii, t'aih, gwintsii veegoo'aii,  
gwizhįh kwaii vats'an heelyaa geenjit tr'oolkhwąjį  
ts'ą' deerahol'ee, vats'a' ch'eegwąhndit, gooli'!”



13 Ts'á' zheekat, nankat, oozhak nan t'eh, ts'á' chų́ choo zhit gwandaii hahchik dihtth'ak, jidii gwandaii datthak ch'igidlii gwiihtth'ak:

“Juu k'eedeegwaadhat ts'á' yakat doodii

Ts'á' Divii Gii haa goots'á' deerahoh'ee,

ch'eegwə́hndit ts'á' t'aih jiintsii

khit ts'á' khit geenjit vats'a' gooli!”

14 Vit'eegwijyahchy'aa gwandaii dọ́ (4) iltsájı́ nájı́ gwı́dii ginkhii “Amen, gwik'it gooli!” ginyaá, ts'á' ch'anjaa 24 nájı́ nikiigwigwiintthaii ts'á' deegihıl'ee.

## 6

### *Langwidhidzii Kwaii*

1 Ajjı́t'ęę divii gii, zhit 7 langwidhidzii ts'an ch'ihłak tr'ookit nihky'aa oonjik nal'in ts'á' Vit'eegwijyahchy'aa gwandaii dọ́ (4) iltsájı́ ch'ihłee gwideezhuh nahtan hahchik k'it “Aanaii!” nyaá dihtth'ak. <sup>2</sup> Gwal'in akhai' dinjii k'iltai' oota' ts'á' diiki' kat doo'aii naa'aii ts'á' łájı́ choh daagájı́ kat doodii nal'in. Gaiiyiigwiltsájı́ ts'á' chan hee gaiiyiigwahahtsyaa geenjit gwats'á' ahaa k'it t'ii'in.

<sup>3</sup> Ajjı́t'ęę Divii Gii ligwidhidzii (second) gwats'ájı́ nihky'aa oonjik; ts'á' Vit'eegwijyahchy'aa gwandaii dọ́ (4) iltsájı́ gwats'ájı́ dhı́dii, “Aanaii!” nyaá dihtth'ak. <sup>4</sup> Ch'izhii łájı́ choh daatsik gwats'an tr'iinzhii nal'in. Juu yakat doodii ajı́ dzaa nankat nihłeeriighan gwahahtsyaa geenjit t'aih vant'łeerin'ájı́, dinjii nájı́ nihłeegiheeghan geenjit. Shriichoo veek'i' neekwaii gwanlii vant'łeerı́ntin lee.

<sup>5</sup> Tl'ëë Divii Gii ligwidhidzii tik dha'arii nihky'aa oonjik ts'á' Vit'eegwiyjahchy'aa gwandaii dōō iltsajj aji tik dhidii "Aanaai!" nyaq dihtth'ak, gwał'in akhai' ļajj choh azhraji nał'in. Juu yakat doodii aji danli' zhit vaagwik'ee ch'agwarahdii (scale) ootq' nał'in. <sup>6</sup> Zhit Vit'eegwiyjahchy'aa gwandaii dōō (4) iltsajj najj ts'an ch'iihahchik ts'á' jyaa digwinyaq gwiihtth'ak: "Drin ch'ihlak gwitr'it t'agwarah'ya' geenjit tl'oo niłshj (Wheat) ch'ihlak quart aanchy'aa gwaroonkwat, ts'á' gwitr'it t'agwarah'ya' geenjit barley haa quart tik aanchy'aa gwaroonkwat. Gaa zhit Olive ts'iiyii ts'á' jak choh deek'it kwaii haa an gohtsyaa shrq'!" nyaq.

<sup>7</sup> Tl'ëë Divii Gii ligwidzii dōō dha'arii nihky'aa oonjik; ts'á' Vit'eegwiyjahchy'aa gwandaii iltsajj aji dōō dhidii, "Aanaai!" nyaq dihtth'ak! <sup>8</sup> Gwał'in akhai', ļajj choh avee (pale green) k'it t'inchy'aa nał'in. Juu yakat doodii t'ee ch'ichj' ts'á' ch'ichj' deek'it (Hades) varahnyaq, gwantii nahgwan ahaa. Dzaa nankat ¼ gwats'á' k'eedeegwahaadhat gooriłtsajj lee. Nihleeriighan, shih kwaa nagwahaadhal, ts'ik nihlejhuk t'iiichy'aa ts'á' nin iizuy kwaii haa dinjii giheeghaa geenjit.

<sup>9</sup> Ajił'ëë Divii Gii ligwidzii ch'ihłoanli' (5) dha'arii nihky'aa goonjik. Ataiinjii tr'ahtsii deek'it (Altar) gwit'eh, juu Vit'eegwiyjahchy'aa viginjik gweedhaa datthak eegwaandak ts'á' k'idiłli haa gwagwah'ya' ts'á' geegwagwaandak najj goovanky'aa nał'in. <sup>10</sup> Gwint'arii gazhral haa jyaa diginyaq: "Shroodiinyaq ts'á' k'idiłli, Vit'eegwiyjahchy'aa jiintsii! Dahthee ji' dzaa nankat gwidinjii najj khaiinjich'agoohahthat

ts'ą' goohaankat t'oonchy'aa diigeelkhwajj  
 geenjit?" <sup>11</sup> Gooteegwagwaanchy'aa ts'ą'  
 ch'adak ik daagajj ninjyaa goovant'eerinlii ts'ą'  
 tth'aa hee gwintsal nagoodhoo'in goorahnyaa.  
 Dahthee juu slave nilii ts'ą' gwik'injiighit  
 najj daanchy'aa Vit'eegwijyqhchy'aa googha'  
 goovoonyaa agwaanchy'aa giheeghaa gwats'ą'.  
 Ajj gwik'it t'ihēechy'aa.

<sup>12</sup> Ts'ą' Divii Gii langwidhidzii nihk'iitik (6) dha'aa  
 nihky'aa goonjik. Izhit, nan gwint'aa daatrat, ts'ą'  
 drin oozhrii chan gwach'aa zhrąj veediltsuu k'it  
 azhrąj naanaai, ts'ą' tōq oozhrii datthak chan  
 dah daatsik k'it daatsik naanaai. <sup>13</sup> Są' kwaii  
 oodaa dzaa nankat gwats'ą' niinjil, gwint'aa  
 ahtr'aa haa ts'iivii ts'an Figs dineezhri' kwaa  
 neinjil k'it t'iizhit. <sup>14</sup> Dęhtly'aa neeraandōq  
 k'it zheetii k'igwaanai, ts'ą' zhit ddhah ts'ą'  
 njuu kwaii datthak gihēehajil. <sup>15</sup> T'ęę nankat  
 gwats'an nahkat gwats'ą' k'eedeegwaadhat choo  
 najj, k'eedeegwaadhat najj, ts'ą' niveet'ah'in  
 khaihkwaai najj, gwintsii gooveegoo'aa ts'ą'  
 goot'aa gwanlii najj, slaves najj ts'ą' slave nilii  
 kwaa najj datthak ddhah kat kii t'eh ts'ą' ch'a'an  
 gwizhit gweedii goh'ik ch'agaajj. <sup>16</sup> Zhit ddhah  
 ts'ą' kii haa ts'ą' gazhral jyaa diginyaa, "Juu  
 k'eedeegwaadhat ts'ą' yakat doodii ts'ą' Divii  
 Gii vik'ijj gwanlii najj diigahah'yaa gwits'ijj diik'aa  
 needaanghyii." ginyaa. <sup>17</sup> Gook'ijj gwanlii geh'an  
 googwantrii drin teegoodhat, ts'ą' juu dee goots'ijj  
 t'ihēechy'aa?

### *Israel Gwich'in 144,000 Naïj*

<sup>1</sup> Jii aïitl'ëë zheekat gwich'in dōq (4) naïj dzaa nankat yeenihjyaa, yeedihjyaa, gach'aha'at ts'aïï ts'a' neech'ee'aa ts'aïï gwats'an dzaa nankat akwat chūq choh kat akwat ts'iivii tee neeheentr'aii kwaa geenjit ahtr'aii ji' gootā'. <sup>2</sup> ts'a' gach'a'at ts'aïï gwats'an zheekat gwich'in ch'izhii nał'in, Vit'eegwiyāhchy'aa khit gwandaii langwidzii ootā'. Zhit zheekat gwich'in dōq (4) naïj ts'a' gwint'aii khaginkhee, Vit'eegwiyāhchy'aa dzaa nankat ts'a' chūq choh kat an gwagwahahtsyaa geenjit goots'an gwiltsaïï. <sup>3</sup> “Dzaa nankat, chūq choh, akwat ts'iivii kwaii an ohtsyaa shrō', dahthee Vit'eegwiyāhchy'aa eenjit gwitr'it t'agwah'in naïj goovants'at kat gwireheegwat gwats'a'.” Zheekat gwich'in jyaa nyaā. <sup>4</sup> ts'a' zhit juu goovants'at kat Vit'eegwiyāhchy'aa eenjit gwaraagwat naïj 144,000 agaanchy'aa sharahnyaā shaagwaraandak. Aïï naïj t'ee Israel gwich'in neezheedijii (12) naïj ts'an digeedhaa.

<sup>5-8</sup> Judah, Reuben, Gad, Asher,  
 Naphtali, Manasseh, Simeon,  
 Levi, Issachar, Zebulun, Joseph,  
 ts'a' Benjamin  
 naïj gootee gwagwaanchy'aa ts'a' goots'an  
 12,000 naïj neezheedijii.

### *Gēhdaa Kwaa Dinjii Lējī Lēeljil*

<sup>9</sup> Jii aïitl'ëë gwał'in akhai' gēhdaa kwaa dinjii lējī lēeljil gwał'in, ch'ihlee gaa duuyeh gweechyaa t'ihnyaā! Datthak ts'a' dinjii nihlēhjuk t'iichy'aa, dinjii neezheeneedijii, nahkat gwats'an, ts'a' ginjik nihlēhjuk t'iichy'aa naïj ginlii ts'a'

k'eedeegwaadhat ts'ą' yakat doodii ts'ą' Divii Gii haa ęhdaa ch'adak ik daagaıı ninjyaa nagaazhii ts'ą' ts'iivii tthoochyah (palm) goota' ts'ą' nigeelzhii. <sup>10</sup> Gwint'aii gwıdeezhuh haa jyaa diginyaą,

“Vit'eegwıjyaħchy'aa vats'an neereezhii, juu k'eedeegwaadhat ts'ą' yakat doodii ts'ą' Divii Gii ts'an ahaa!” <sup>11</sup> Zheekat gwıch'in naıı datthak, ch'anjaa kıh dılk'ii 24 naıı, ts'ą' Vit'eegwıjyaħchy'aa gwandaii doo (4) ıłtsaıı naıı datthak k'eedeegwaadhat ts'ą' yakat doodii eelin nigeelzhii. Tł'ęę giits'ą' niki-ıgwııntthaii ts'ą' Vit'eegwıjyaħchy'aa deege-hıl'ee,

<sup>12</sup> “Amen!, deerahoh'ee, ch'eegwaħndıt vaa gooli', gwızhıh oo'ı', vats'a mahsı', t'aih ts'ą' jiıntsii kwaii Vit'eegwıjyaħchy'aa khıt ts'ą' khıt geenjıt vats'an nilii!

Amen!!”  
ginyaą.

<sup>13</sup> Ch'anjaa ch'ihlee shoąąħkat, “Jii dınjii ch'adak ik daagaıı ninjyaa nagaazhii naıı juu t'ıgiınchy'aa? Nıjin gwats'an tr'ıgiınjıl t'ıgiınchy'aa?” Ginyaą.

<sup>14</sup> “Gaashandaii kwaa, niyinjihoł'ee, nan gaanandaii t'oonchy'aa,” vaihnyaą.

Ts'ą' jyaa shahnyaą, “Jii dınjii naıı t'ee googwanrıi khaiınjıch'areheedhat khaiınjıch'agoohoodhat naıı t'ıginchy'aa. Dach'adak ik ninjyaa k'eech'agahtryaa haa Divii Gii vadaa zhıt daagaıı giıyıltsaıı naıı t'ıginchy'aa. <sup>15</sup> Izhit geh'an Vit'eegwıjyaħchy'aa k'eedeegwaadhat ts'ą' yakat doodii ęhdaa nagadhat ts'ą' drin, too haa Vakharıgıdıınjii Zheh

gwizhit giyeenjii gwitr'it t'agwagwah'in t'igii'in. Zhit juu k'eedeegwaadhat ts'ą' yakat doodii kat doodii t'ee goovaheelyaa ts'ą' tsint'igeheejyaa gwits'i' gook'eehahtyaa t'inchy'aa. <sup>16</sup> Duuyeh ch'ihłok gaa goozhit gwilts'ik ts'ą' chų gahlji; drin oozhrii ts'an chan duuyeh gwadhah goovahchy'aa t'oonchy'aa. <sup>17</sup> Divii Gii k'eedeegwaadhat ts'ą' yakat doodii gwat'an dhidii ąjii goodivii k'ąąhtii heelyaa geh'an nants'an chų hanlaidii ąjii gwandaidii gwats'an ąhtsii ts'ą' goots'ii heekhaa, ts'ą' goots'ii ahaa ts'ą' Vit'eegwijyahchy'aa goovandee gwats'an gootree chų' ach'ahahjii t'oonchy'aa."

## 8

### *Langwidhidzii (7th)*

<sup>1</sup> Nijin Divii Gii (7th) langwidhidzii nihky'aa oonjik daj' zheekat ½ hr. datthak ląą ch'iihahchii kwaa. <sup>2</sup> ąjiił'ęę zheekat gwich'in (7) nąjii Vit'eegwijyahchy'aa ts'ą' nigeelzhii ts'ą' 7 trumpets chan goovantł'eerinlii gwal'in.

<sup>3</sup> Ch'izhii zheekat gwich'in tyah ghoo gold nilii vizhit gwanzhłh gwinzii vagwaatsan tr'ahk'an ootą', k'ii'ee tr'iiizhii ts'ą' ataiinjii tr'ahtsii deek'it (Altar) ts'ą' nadhat. Gwanzhłh gwinzii vagwaatsan lejii vantł'eerinlii, ąjii Vit'eegwijyahchy'aa k'injiighit nąjii khagidiinjii nąjii tee reheelyaa ts'ą' ataiinjii tr'ahtsii deek'it kii gold haa gwiltsąjii ąjii k'eedeegwaadhat ts'ą' yakat doodii ęhdaa dha'aii kat nirehee'aa geenjit. <sup>4</sup> Vit'eegwijyahchy'aa k'injiighit nąjii khagidiinjii ąjii zheekat gwich'in, Vit'eegwijyahchy'aa ęhdaa nadhat ts'ą' gwanzhłh gwinzii vagwaatsan ahk'an

ajj ts'an lat k'iidak t'ii'in ajj lat zhit haahjil.  
 5 Ajjt'ee zheekat gwich'in gwanzhñh gwinzii  
 vagwaatsan vizhit tr'ahk'an tyah ghoo oonjik,  
 ataiinjii tr'ahtsii deek'it gwats'an kq' daak'a' yizhit  
 t'inlik, ts'a' oozhak nankat gwats'a' yihilt'ik. Ajj  
 ts'an dzaa nankat, nahtan hahchik ts'a' nahtan  
 kwan haadhak gwiizhik gwideezhuh dihtth'ak  
 ts'a' nan gwint'aii daatrat.

### *Trumpets Ch'idlii*

6 Ajjt'ee zheekat gwich'in seven najj  
 trumpets seven zhit giheezhool geenjit  
 shriitr'agwagwah'ajj.

7 Tr'ookit zheekat gwich'in da-trumpet zhi-  
 inzhoh. Ch'anluh, kq' haa vitee dah k'iidaa nankat  
 ninlaii. Dzaa nankat  $\frac{1}{3}$  datthak dhik'in. Gwanzhñh  
 $\frac{1}{3}$  datthak, ts'a' ts'iivii  $\frac{1}{3}$  datthak haa dhik'in.

8 Ajjt'ee gwats'ajj zheekat gwich'in second nilii  
 da-trumpet zhiinzhoh. Ddhah choo k'it t'inchy'aa  
 ak'an oondaa chuy choo zhit tr'aahnajj. Chuy  
 choo  $\frac{1}{3}$  datthak dah naanaii. 9 Chuy choo vizhit  
 nin gwandaii  $\frac{1}{3}$  datthak kwaa goodlit, ts'a' vakat  
 tr'ihchoo choh  $\frac{1}{3}$  chan an dhidlit.

10 T'ee zheekat gwich'in third nilii da-trumpet  
 zhiinzhoh. Akhai' sa' choo, gahtsii kq' daak'a' k'it  
 t'inchy'aa oodaa zhee zhit gwats'an tr'aanaii, ts'a'  
 nan ts'an chuy haiilaii, ts'a' han gwinjik  $\frac{1}{3}$  gwakat  
 naanaii an gwiltsajj. 11 (Ajj sa' choo t'ee "Tr'aakaii"  
 oozhii.) chuy  $\frac{1}{3}$  datthak tr'aakaii naanaii ts'a' din-  
 jii lejajj najj giikhiinii haa nigiinjik, tr'aakaii naanaii  
 geh'an.

12 T'ee zheekat gwich'in doq (4th) nilii da-  
 trumpet zhiinzhoh. Ajj geh'an goo'adrii  $1\frac{1}{3}$  datthak

adrii kwaa nagwaanajj; drin ⅓ datthak ts'ą' tɔɔ ⅓ datthak ch'aadrii kwaa.

<sup>13</sup> Tł'ęę gwał'in ts'ą' oodak niighit ch'izhin nihiniit'ee azhral haa t'inyąą dihtth'ak, “Gwagwantrii! Gwagwantrii! Dzaa nankat gwidinjii najj deegwahtł'oo gooveenjit gwigweheetrii li', nijin zhit ch'izhii zheekat gwich'in tik najj da-trumpet zhit giinzhol ji'.”

## 9

<sup>1</sup> Tł'ęę zheekat gwich'in fifth nilii da-trumpet zhiinzhol. Akhai' są' oodaa nankat naanaii nał'in, ts'ą' oozhak gwit'eh goo'aii kwaa gwilidlii vantł'eerlinlii. <sup>2</sup> Ajj są', oozhak gwit'eh goo'aii kwaa gehdeiintin, ts'ą' oozhaa łat gwanlii, ch'iitsii choo zhit gwaak'a' ts'an łat gwanlii k'it t'igwii'in; drin oozhrii vats'an ch'aadrii ts'ą' zhit tr'ihizhree datthak, oozhak gwit'eh goo'aii kwaa gwats'an łat gwanlii haa tɔɔ goodlit. <sup>3</sup> Ch'ahahsak choo (Locust) ajj łat zhit gwats'an nankat vagooodlit ts'ą' scorpions t'aih goots'an dhidlit k'it t'inchy'aa haa t'aih goots'an dhidlit. <sup>4</sup> Tł'oo, ts'iivii akwat ch'izhii gwanzhıh kwaii an ohtsyaa shrɔ' gooraiinya'; juu vants'at kat Vit'eegwijiyaħchy'aa k'iighai' goohohgwat kwaa najj zhrıh ts'oodhat goovahnyaąą. <sup>5</sup> Ch'ahahsak choo (Locust) kwaii jii dinjii najj duuyeh ęhdaa tr'agwagwa'aii goo'aii, gaa shreenanh 5 months gahkhyuk khaiinjich'igoogahahthat. Scorpion haank'at k'it ıyaa nijin khaiinjich'igiighit ɔaj' ajj gwideek'it gwik'it gwilts'ik. <sup>6</sup> Ajj five months gwideezhat dinjii giheeghaa gwankee gwagwahah'aa gaa



duuyeh gwik'it t'igii'in. Narooghit gihee'yaa gaa ch'ichì' duuyeh gah'in.

<sup>7</sup> Ch'ahahsak choo (Locust) kwaii àjì lājì choh nihleeriighan eenjit tr'iilejì nilii k'it t'igiinchy'aa; gooki' kat doo'aii, kii daatsik daat'oo gold k'it t'inchy'aa, ts'ą' goonin chan dinjii inin k'it t'inchy'aa. <sup>8</sup> Gookiighai', tr'injaa kiighai' k'it t'inchy'aa, googho' chan lion gho' k'it t'inchy'aa. <sup>9</sup> Goodrihtsii, ch'iitsii chyah dhitin k'it t'inchy'aa, ts'ą' digit'ee haa deegwagwahtsai' dajì' khał vit'ee lihts'eedeadaa, lājì choh neeyihiiluu k'it hahchik. <sup>10</sup> Scorpions k'it gootsi' tsii tahtsal haa gahank'at ts'ą' àjì digits'i' haa t'ee t'aih gii'jì, dinjii nājì five months gwideezhat ts'agahahtthat geenjit. <sup>11</sup> K'eedeegwaadhat choo goots'ą' k'eedeegwaadhat gii'jì, àjìt'ee, oozhak gwit'eh goo'aii kwaa gwizheekat gwich'in gwats'ą' k'eedeegwaadhat. Voozhri' Hebrew ginjik zhit Abaddon oozhrii, ts'ą' Greek ginjik zhit chan Apollyon oozhrii. ("An gwahtsii!" gwinyąą t'igwinyąą.)

<sup>12</sup> Tr'ookit googwantrii geht'ee goodhat; àjìt'ęę gwats'ajì neekwaii googwantrii tth'aii hee gwarahąąh'yaa goo'aii.

<sup>13</sup> Ajìt'ęę zheekat gwich'in 6th nilii da-trumpet zhiinzhoh. Vit'ee gwijyahchy'aa vėhdaa vakai'aa chil'ee dha'aii, àjìt'ee gwanzhìh gwinzii vagwaatsan vakat daak'a' gold haa iltsajì vats'an dọọ (4) gwikhyų gwats'an gwideezhuh dihtth'ak. <sup>14</sup> Ajì gwideezhuh zheekat gwich'in sixth nilii t'ahnyąą, "Zheekat gwich'in dọọ (4) nājì Euphrates han gwinjik gwintsii geeghah dakhwachaa nājì di-

neegoovin'at!" yahnyaꝯ. <sup>15</sup> Aji zheekat gwich'in doꝯ naꝯi dineegoogin'at; juk drin gwizhit jii hour gweedhaa, shree drin zhit shreenanh gweedhaa gwizhit ½ dinjii nihlehjuk daazhya gheeghaa geenjit tr'iileꝯi gooveenjit goo'aii. <sup>16</sup> Niveet'ah'in laꝯi choh kat doodi naꝯi, two hundred million agaanchy'aa sharahnyaꝯ. <sup>17</sup> Dinjii naꝯi laꝯi choh kat digeelk'ii; goodrihtsii ch'iitsii tyah dhitin aꝯi ko' k'it daatsik, kii sapphire k'it ch'ahth'oo (blue), ts'a' sulfur k'it atsoꝯ, aꝯi shandee ts'a' gwigwiikii na'in. Laꝯi choh giiki', lion ki' k'it viheechy'a' ts'a' googhit gwats'an ko', lat, ts'a' sulfur kwaii tr'ijyaa. <sup>18</sup> Ko', lat, ts'a' sulfur haa laꝯi choh vighit gwats'an tr'ijyaa haa gwik'iighai' dzaa nankat dinjii naꝯi nihlehjuk daazhya ½ datthak iinghan. <sup>19</sup> Aji laꝯi choh vighit, ts'a' vitsi' kwaii dinjii gheeghaa geenjit t'aih gi'iꝯi. Gootsi' gyuu choh kiitth'an k'it t'inchy'aa ts'a' dinjii ts'agahahtthaa geenjit giit'aahchy'aa.

<sup>20</sup> Zhit dinjii nihlehjuk daazhya jii kwaii k'iighai' ko', lat ts'a' sulfur haa gooringhan kwaa naꝯi, ch'ik'itiltsi' kwaii ideenjit giltsaꝯi ts'i' an-needagaa'ee kwaa. Ch'ankey'aa iizuu ts'a' khadigiinjii akhagagoonyaa kwaa ts'a' ch'ik'itiltsi' gold, silver, bronze, kii, ts'a' traah haa iltsaꝯi gihi'ee chan akhagagoonyaa kwaa, aꝯi naꝯi t'ee gwagwah'in kwaa, akwat ch'igiitth'ak kwaa, akwat khyu' neehiidal naꝯi t'inchy'aa. <sup>21</sup> Dinjii gaghan, dinjii ts'a' dagazhan, ch'aa'oihchi' zhrih giindhan, akwat ch'agan'iꝯi kwaii gaa gwits'i' needagaan'ee kwaa.

# 10

## *Zheekat Gwich'in ts'ą' Dęhtly'aa Nakhwadqo Tsal Haa.*

<sup>1</sup> Zheekat gwich'in niint'aii, zheezhit gwats'an k'iidaq ahaa na'in. Zheek'oh vanooljik k'it t'inchy'aa ts'ą' viki' eelin chan shreevyaa nakhwat'aii; vinin drin oozhrii k'it adrii, ts'ą' vatth'an kwaii chan ts'iivii neekwaii k'iidak ko' daak'a' k'it t'inchy'aa. <sup>2</sup> Dant'ee dęhtly'aa nakhwadqo tsal oota'. Shriits'ąi dakwai' chų choh kat deelyuu ts'ą' t'ohs'ąi dakwai' chan nankat deelyuu. <sup>3</sup> ts'ą' lion hahchik k'it t'inyaq ts'ą' gwint'aii khaginkhee. Khaginkhee t'ęę, nahtan seven laq yidii khootin, gwizhit gwideezhuh dihtth'ak. <sup>4</sup> Khaginkhee gwagwahkhan gwidiht'oo gaa chan zheezhit gwats'an gwideezhuh jyaa dinyaq gwiihtth'ak, "Nahtan seven na'i deeginyaq nagwaq'i, gwadoiint'oo shrq'!" gwinyaq.

<sup>5</sup> Aii't'ęę zhit zheekat gwich'in, chų choh ts'ą' nankat haa nadhat shriits'ąi danli' oodak zheekat gwats'ą' ni'jik na'in, <sup>6</sup> ts'ą' Vit'eegwijyahchy'aa voozhri' zhit deehee'yaa nyaq ąi gwik'it t'ihēe'yaa nyaq, Vit'eegwijyahchy'aa juu khit ts'ą' khit geenjit gwandaii, juu zheezhit, nan kat datthak ts'ą' chų zhit kwaii datthak gwiłts'ąi. "Chan duuyeh nagwarool'in! <sup>7</sup> Gaa nijin zheekat gwich'in seventh nilii da-trumpet zhiinzhol ąi't'ęę t'ee Vit'eegwijyahchy'aa deehee'yaa nagwah'i gwik'it t'ihēe'yaa, jidii gwik'injiighit na'i ts'ą' Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii na'i daihnya' ąi't'ee gwik'it t'ihēe'yaa." zheekat gwich'in nyaq.

8 Tł'ęę zhit gwideezhuh dihtth'ak chy'aa chan hee zheezhit gwats'an shats'a' khaginkhee ts'a' jyaa nyaą, “Zhit zheekat gwich'in chųų choh ts'a' nankat haa nadhat vats'a' hinkhaii ts'a' vantł'ee dęhtly'aa nakhwadọọ oiinjii.” Shahnyaą.

9 Zheekat gwich'in vats'a' hoiizhii ts'a' ąii dęhtly'aa nakhwadọọ tsal shantł'eiin'ąii vaihnyaą. T'ashahnyaą, “Oiinjii ts'a' in'aa; nazhrak zhit tr'aakaii nahaadhal t'inchy'aa, gaa niighit ąii ch'ineendzit soongąii k'it gwinzii vagwahaandaii t'inchy'aa,” nyaą.

10 Dęhtly'aa nakhwadọọ vanli' ts'an oodhiijik ts'a' ii'al, ts'a' lya ch'ineendzit soongąii k'it gwinzii vagwaandaii gaa hooltlee ąiił'ęę shavat zhit khiits'at naanai. 11 ąiił'ęę chan t'ashahnyaą; “Chan hee nahkat gwich'in, dinjii nihłehjuk t'iichy'aa, dinjii nihłehjuk ginjik giginkhii, ts'a' K'eegwaadhat choo nąii gooveenjit (Jii deegweheenjyaa gwinyaą) Vit'eegwiyąhchy'aa vagwandak eeginkhii.” sharahnyaą.

## 11

### *Deegwiizhit Gwagwah'ya' Ts'a' Geegiginkhii Geekwaii Nąii*

1 Gał, ch'iitsii ts'ik vaagwadoorahadhri' k'it t'inchy'aa shantł'eerintin ts'a' t'ashahnyaą, “Oo'at Vit'eegwiyąhchy'aa vakharigidiinjii zheh gwats'a' hinkhaii ts'a', ąii ataiinjii vakat tr'ahtsii haa gwadoohaandrii, ts'a' juu gwizhit khagidiinjii nąii chan diinchy'aa, sharahnyaą. 2 Gaa gweelin tthął nii'ee ąii gwadoohoondri' shrų', juu Vit'eegwiyąhchy'aa k'injiighit kwaa

najj antl'eerinlii geh'an, shakwaiik'it gwachoo shroodiinyaꝞ gwizhit 42 months gahkhyuk datthak gwats'a' k'eedeegwagwahaadhat t'iginchy'aa. <sup>3</sup> Juu gwah'ya' ts'a' sheenjit ginkhii neekwaii najj gwach'aa gunny sack k'it t'inchy'aa nagaazhii goots'a' nihihlyaa, ts'a' 1,260 days gahkhyuk datthak Vit'eegwiyjahchy'aa vagwandak goots'a' eegigeheekhyaa."

<sup>4</sup> Jii gwagwah'ya' ts'a' h'ididlii haa geegwagwaandak neekwaii najj t'ee Vit'eegwiyjahchy'aa jidii datthak nankat gwats'a' k'eedeegwaadhat vɛhdaa. Olive ts'iivii neekwaii gwini'ee ts'a' kwaii daak'a' vakat doodlii neekwaii kwaiik'it gwachoo t'iginchy'aa. <sup>5</sup> Ch'ihlee tsin t'agoohaalik ji', googhit gwats'an kɔ' t'ii'in haa juu goots'an ninjich'atsadhat an gahahtsyaa, ts'a' jii gwik'it juu tsin t'agoohaalik ji' giheeghaa. <sup>6</sup> Vit'eegwiyjahchy'aa vagwandak eegwagwaandak gwiizhit hahtsin gwits'i' gwats'a' k'eedeegwagwaadhat. Ddhah ts'an chɔɔ ninlaili chan dah haa ninlaili gwagwahahtsyaa geenjit t'aih gii'ii: dzaa nankat jidii vaagwigweheetrii gweheelyaa datthak chan gwats'a' k'eedeegwagwaadhat.

<sup>7</sup> Nijin Vit'eegwiyjahchy'aa vagwaandak eegwagwahaandak ndaanagaꝞhjik daj', zhit nin iizɔɔ oozhak gwit'eh goo'aii kwaa gwats'an tr'iinzhii goots'a' ninjich'atsy'ahahthat. Gaiigoohahtsyaa ts'a' gooheeghaa t'oonchy'aa. <sup>8</sup> ts'a' gooch'ich'i' kwaii, kwaiik'it gwachoo jiintsii tajj gwinjik gwa'an heedlyaa, nijin Gook'eegwaadhat tr'iilkhwaꝞ gwizhit. AꝞ kwaiik'it gwachoo ch'ijuk goozhrii t'ee Sodom

akwat Egypt googahnyaa k'it t'oonchy'aa. <sup>9</sup> 3½ drin gwizhit datthak dinjii nahkat nihlehjuk t'iichy'aa gwats'an, dinjii neezheedijii, ginjik nihlehjuk t'iichy'aa, ts'a' dinjii nihlehjuk t'iichy'aa najj goohaah'yaa, ts'a' googiheetsii gwits'i' t'agoogahaakhyaa. <sup>10</sup> Dzaa nankat gwidinjii najj, juu gwah'ya' ts'a' h'ididlii haa geeginkhii neekwaii najj tr'eelkhwaajj geenjit shoo ginlii. Shoo ginlii geh'an k'aiich'ii nihlant'eegilii ts'a' shroonchy'aa gwagwahtsii. Jii Vit'eegwiyahchy'aa eenjit ginkhii neekwaii najj gooveh'an dinjii najj datthak khaiinjich'iighit geh'an.

<sup>11</sup> 3½ drin gwindhat ajit'ee Vit'eegwiyahchy'aa vats'an gwandaii haa khaazhee, ts'a' goozhit t'izhit, ts'a' ndak nigeelzhii gaadlit; juu jii gwah'ya' najj datthak gihilghaa. <sup>12</sup> Ajit'ee Vit'eegwiyahchy'aa eenjit ginkhii neekwaii najj zheekat gwats'an gwideezhuh gwint'aii khaginkhee gwigwiitth'ak, "Aanaii, oozhaa hohjyaa," gwinyaa. Juu goots'i' t'inchy'aa najj gwagwah'in gwizhit k'iidak zheek'oh zhit zheekat gwats'a' gahaa'oo. <sup>13</sup> Izhit gwiizhit gwiint'aii nan daatrat nagwaanajj, kwaiik'it gwachoo 1/10 laa an goodlit, ts'a' dinjii seven thousand aanchy'aa an dhidlit. Gah dinjii najj gihilghaa ts'a' Vit'eegwiyahchy'aa zheekat gwats'an jiintsii deegihil'ee.

<sup>14</sup> Googwantrii second (2nd) t'ee ndaagwaan'ai', gaa googwantrii third tth'aii nagwahaadhal goo'aii.

### *Trumpet Seventh (7th)*

15 Zheekat gwich'in seventh da-trumpet zhiinzhol, ts'ą' zheekat gwats'an gwideezhuh gwint'aii jyaa nyaą,

“Diik'eegwaadhat ts'ą' Va-Christ haa dzaa nankat ndaagwaań'ąj' kwaa gwats'ą' k'eedeegwaadhat,

ts'ą' Vit'eegwijyąhchy'aa t'ee khit ts'ą' khit geenjit k'eedeegwahaadhat t'inchy'aa!”

16 Aįjtł'ęę zhit ch'anjaa kih dilk'ii 24 ńąj, Vit'eegwijyąhchy'aa k'eedeegwaadhat ts'ą' yakat doodii ęhdaa geelk'ii ńąj zhak nikiigwigwiintthaii ts'ą' Vit'eegwijyąhchy'aa deegihł'ee. 17 Jyaa diginyaą: “K'eegwaadhat, Vit'eegwijyąhchy'aa

nujuk datthak andaa vat'aii jįintsii! Nan t'ee gwiindaii ts'ą' khit geenjit gwiindai'. K'eegwaadhat neegoodhinjik geenjit mahsł' ts'ą' chan hee k'eedeegwaadhat! 18 Juu

Vit'eegwijyąhchy'aa k'injiighit kwaa ńąj lya zhyaants'į, juk it'ee nik'į goodlit geh'an, it'ee niinjik ńąj tr'oohahkat nigwiindhat. Juu

nitsyaa nili, neenjit ginkhii, nik'injiighit ńąj datthak, juu nihł'ee ńąj, nitsii akwat natsal nihł'it t'iiichy'aa ńąj jidii gaiiyiigwigwiltsąj goovantł'eehinlyaa geenjit nigwiindhat. It'ee juu dzaa nankat an gwiltsąj ńąj an heelyaa geenjit nigwiindhat.” 19 Vit'eegwijyąhchy'aa

vakarigidiinjii zheh shroodiinyaą nihky'aa t'igwiizhit, ts'ą' Vit'eegwijyąhchy'aa deehee'yaa nyaą gwik'it t'iiizhit ąj tyah zhak nał'in. Nahtan kwan haadhak, gwiizhit gwideezhuh dihtth'ak, ts'ą' nahtan niighyuk hahchik, nan daatrat, ts'ą' ch'anł'uh choo nijyaa gwał'in.

# 12

## *Tr'injaa ts'q' Dragon Haa*

<sup>1</sup> Aïitl'ëë gwiindal gwahchy'aa jiintsii zheezhit gwigwiilkij. Tr'injaa vi'ik drin oozhrii haa iltsajj ts'a' vakwai' t'eh chan tōq oozhrii dha'aa, ts'a' viki' kat doo'aa (crown) chan vakat s̄a' twelve dhidlii.

<sup>2</sup> Niighit kwaa tr'iinin hee'yaa goo'aa ts'a' aïj haa ilts'ik ts'a' khaiinjich'iighit haa khaiitree.

<sup>3</sup> Chan ch'izhii gwiindal gwahchy'aa jiintsii zheezhit gwigweekij. Dragon daatsik choo, viki' seven gwanlii ts'a' viji' ten chan gwanlii ts'a' viki' seven kat k'eedeegwaadhat ts'eh doodlii.

<sup>4</sup> Dits'i' haa zhee zhit s̄a' ½ an iltsajj ts'a' oodaa nankat gwats'a' yihijil. Aïj tr'injaa ehdaa nadhat, aïj tr'injaa tr'iinin ee'i' gwagwahkhan aïj tr'iinin hee'aa geenjit.

<sup>5</sup> Aïitl'ëë tr'injaa, tsyaa tsal di'ij, aïj tsyaa tsal dzaa nahkat, ch'iitsii ts'ik ghoo haa gwats'a' k'eedeegwaadhat. Gaa aïj tr'iinin tr'ahtsit ts'a' gihleerihiltsit ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa k'eedeegwaadhat ts'a' yakat doodii antl'eegiiyahchij.

<sup>6</sup> Aïj tr'injaa nangwinjir gwa'an gwats'a' tr'al inzhii, nijin Vit'eegwijyahchy'aa yeenjit shrigwinlik, nijin 1,260 drin gahkhuk datthak vik'eeh̄antyyaa reh.

<sup>7</sup> Zheekat nihleeriighan nagwaanajj Michael ts'a' dizheekat gwich'in najj dragon gahkhwaïj, aïj dragon dizheekat gwich'in haa goots'a' nich'itsahthat.

<sup>8</sup> Gaa dragon gaiiyidhidlit, aïitl'ëë adan ts'a' dizheekat gwich'in haa zheekat gihleegoogahaadlii.

<sup>9</sup> Dragon nitsii chiteegiiheeh̄maii-yeenaa daj' gwats'an gyūū choo, Ch'ankey'aa Tr'aanduu akwat Satan oozhii, nankat



datthak neegwan'ee. Adan ts'a' dizheekat iizuu dhidlit gwich'in najj haa dzaa nankat gwats'an chiteegoogihinaai.

<sup>10</sup> Ajjt'ee zheekat gwideezhuh gwint'aii jyaa nyaq dihtth'ak, "It'ee Vit'eegwijyahchy'aa needi-ihahshii nigwiindhat! It'ee Vit'eegwijyahchy'aa, K'eegwaadhat choo nilii gwigweekji! It'ee Vit'eegwijyahchy'aa, Christ needi-ihahshii gwiteetr'ahchii gwigweekji! Tr'aanduu Vit'eegwijyahchy'aa ehdaa nadhat ts'a' drin, toq haa juu gwik'injiighit najj gwiizuu t'igii'in ahnyaq ajj zheekat gwats'an cheet'eegiheehnaai.

<sup>11</sup> Divii gii vadaa ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa Viginjik eegwagwaandak haa gaiiyiigiiyiltsajj ts'a' giieenjit nigiheehaa ji' googaa gwik'it t'igihee'yaa. <sup>12</sup> ts'a' zheekat ts'a' juu zhak gwich'ii najj datthak shoo ohji! Gaa nankat ts'a' chuu choo kat haa deegwaht'oo gooveenjit googwantrii! Ch'an-ky'aa Tr'aanduu oodaa nakhwats'a' haazhii ts'a' lyaa zhyaants'ii t'inchy'aa, nahgwan gwizhrh gwii'ii geh'an."

<sup>13</sup> Nijin dragon dzaa nankat gwats'an cheet'eeriheehnaai gwik'eenjik daj' zhit tr'injaa, tsyaa tsal ee'i' tajj naatth'ak. <sup>14</sup> Ajj tr'injaa nangwinjir gwa'an gwats'a' dahaandhal geenjit ch'izhin choo (large eagle) t'ee vant'eerinlii, 3½ years gahkhyuk datthak dragon yahakhwaa gwits'i' vik'eehaantyaan geenjit. <sup>15</sup> ts'a' t'ee dragon dighit gwats'an chuu gwanlii haa tr'injaa gihleehahchyaa geenjit. <sup>16</sup> Gaa jii nan tr'injaa ts'iinya'; giighit nihky'aa goonjik ts'a' dragon vighit gwats'an chuu t'iizhik ajj teehitraa k'it

t'iizhit. <sup>17</sup> Dragon, aji tr'injaa ts'a' zheelts'iji, ts'a' aji tr'injaa ts'an deedhaa naji ts'a' nich'itsahthat geenjit zhat gihleehahchiji, juu Vit'eegwijyahchy'aa deekhwa'in goovahnyaqa ts'a' li'deegwidlii haa Jesus jidii geegoovooktin aji geegwagwaandak naji t'arahnyaqa. <sup>18</sup> ts'a' t'ee dragon chuq choh vee nadhat.

## 13

### *Nin Iizuy Ch'atthajin Choo Neekwaii*

<sup>1</sup> Aji t'ee nin iizuy ch'atthajin choh chuq choo zhit gwats'an tr'iinzhi na'in. Viji' ten gwanlii ts'a' viki' seven chan gwanlii, viji' ten kat k'eedeegwaadhat (crown) ts'eh doodlii ts'a' viki' seven kat chan Vit'eegwijyahchy'aa vinehts'i' giginkhii gwadanakhwat'oo. <sup>2</sup> Aji nin iizuy ch'atthajin choh, leopard gwich'in, ts'a' shoh kwai' k'it t'inchy'aa chan di'iji, ts'a' lion ghit k'it t'inchy'aa chan di'iji. Dragon aji ch'atthajin dat'aih, jidii k'eedeegwaadhat ts'a' yakat doodii ts'a' k'eedeegwaadhat gwiintsii gwii'iji kwaii yant'ee winlii. <sup>3</sup> Aji nin iizuy ch'atthajin choh viki' ch'ihlak nehkaii gwint'oo nilii k'it t'inchy'aa haa khaiinjii gaa ichiji, gaa vakaji niziji neekhwadlit. Dzaa nankat datthak goovandaa t'igwiizhit ts'a' aji nin iizuy ch'atthajin choh taji gahaajil. <sup>4</sup> Dragon aji nin iizuy ch'atthajin choh dat'aii ant'eiin'aji geh'an juu naji datthak deegihil'ee ts'a' nin iizuy ch'atthajin choh chan deegihil'ee. "Ch'ihlee gaa nin iizuy ch'atthajin choh k'it jiintsii kwaa t'oonchy'aa! Ch'ihlee gaa duuyeh khit ts'a' nich'itsahthat!" ginyaqa haa deegihil'ee.

5 Vit'eegwiyjahchy'aa, nin iizuu ch'atthajin choh jyaa dinyaa gwats'a' t'ahthan, nin iizuu ch'atthajin choh dee'ya' gwashoo'ahji ts'a' geeginkhii aji Vit'eegwiyjahchy'aa inehts'i' t'inyaa, ts'a' 42 months gakhjuk k'eedeegwaadhat vats'an goodlit. 6 Nin iizuu ch'atthajin choh aji Vit'eegwiyjahchy'aa ts'a' zheekat ts'a' juu zhat gwich'ii naji datthak inehts'i' ginkhii naanai. 7 Vit'eegwiyjahchy'aa k'injiighit naji inich'itsyahahtat ts'a' gaiiyigoohtahtsya geenjit vats'an goodlit ts'a' dinji nihlehjuk neezheenediji, nahkat gwats'an gwich'in naji, ginjik nihlehjuk t'iichy'aa datthak ts'a' dinji nihlehjuk t'iichy'aa datthak ts'a' k'eedeegwaadhat chan vats'an goodli. 8 Dzaa nankat dinji naji datthak deegiyahah'aa, gaa zhit juu nan gweheelyaa gwehki dai' gwandai ndaanaa'ai' kwaa dehty'aa kat voozhri' danakhwat'oo aji Divii Gii tr'eekhwaji vats'an aji naji nakwaa.

9 "Ch'oodohk'ii, nakhwadzee gwanlii ji!  
10 Vit'eegwiyjahchy'aa, juu tr'oonjii nindhan naji t'ee juu gootr'ii'ee naji googahoondal, ts'a' juu shrii choo veek'i' neekwaii gwanlii haa vchdaa tr'igwirehee'aa naji t'ee jyahts'a' gooreheeghaa t'oonchy'aa. Jii t'ee juu Vit'eegwiyjahchy'aa k'injiighit naji khaiinjich'igiheeghit ts'a' digwik'injigwiighit akhagagoohonjyaa kwaa t'oonchy'aa."

11 Ajit'ee chan ch'izhii nin iizuu ch'atthajin choh nankat gwats'an khaiinzhii na'in. Divii gii ji' tsal k'it t'inchy'aa neekwaii di'ii ts'a' dragon k'it ginkhii. 12 Vehkii nin iizuu ch'atthajin choh kih k'eedeegwaadhat gwintsii gwii'ii aji

gwat'aahchy'aa. Dzaa nankat gwich'in najj datthak ajj nin iizuu ch'atthajjn choh tr'ookit inli' gahah'aa goovahtsii, juu vakaajj nizij needhidlit ajj t'ahnyaq. <sup>13</sup> Jii nin iizuu ch'atthajjn choh second ajj gwiindal gwahchy'aa gwinlejj t'ii'in; zheekat gwats'an oodaa nankat gwats'an juu najj datthak andah ko' hijyaa gwahtsii. <sup>14</sup> ts'a' jii nin iizuu ch'atthajjn choh ajj zhit tr'ookit nin iizuu ch'atthajjn choh nilii andah gwiindal gwahchy'aa t'ihée'yaa, ajjt'ee tr'ookit nin iizuu ch'atthajjn choh nilii ajj vat'aii haa t'ihée'yaa, ajj haa dzaa nankat dinjii najj nan'ee. Ajj nin iizuu ch'atthajjn choh gwats'ajj nilii dzaa nankat dinjii najj ch'ik'itiltsi' ohtsii ahnyaq, tr'ookit nin iizuu ch'atthajjn choh nilii gahah'aa geenjit. Tr'ookit nin iizuu ch'atthajjn choh nilii t'ee shriichoo veek'i' neekwaii gwanlii haa nehkaii dhidlit ts'a' neegwiindaii t'inchy'aa. <sup>15</sup> Nin iizuu ch'atthajjn choh second nilii ajj Vit'eegwijyahchy'aa t'aih yantl'eiin'ajj haa ch'ik'itiltsi' zhit dhazhol ts'a' gwandaii yiltsajj, giheehkhyaa ts'a' juu yihil'e' kwaa najj nin iizuu ch'atthajjn choh second nilii gooheeghaa geenjit t'aih di'ij. <sup>16</sup> Nin iizuu ch'atthajjn choh, dinjii najj datthak, juu natsal ts'a' nitsii, valaraa gwanlii ts'a' valaraa kwaa, slave nilii kwaa ts'a' slave nilii najj gwik'it t'ii'in goovahtsii, goovanli' shriits'ajj akwat goovants'at kat tr'igwiheegwat geenjit. <sup>17</sup> Ch'ihlee gaa gookat nin iizuu ch'atthajjn choh voozhri' akwat voozhri' geenjit tr'igweechyaa haa gwahahgwat kwaa ji' duuyeh ch'agookwat akwat laraa t'ij gwantl'eegwigwili, t'iginchy'aa.

<sup>18</sup> Jii t'ee gwik'eerahandal geenjit gwizhijh

t'eegwaahchy'aa, juu vigwizhi' gwanlii t'ee voozhri' geenjit gweheechyaa deegwinyaa gwik'eehaandal, aji tr'igweechyaa t'ee ch'ihlee oozhri' t'inchy'aa jii tr'igweechyaa t'ee 666 t'arahnyaa.

## 14

### *Divii Gii ts'a' Dinjii Yik'injiighit Najj*

<sup>1</sup> Aji t'ee chan gwa'ya' akhai' Mount Zion kat Divii Gii tsal nadhat na'in; dinjii 144,000 aanchy'aa najj goovants'at kat voozhri' ts'a' Viti' voozhri' haa danakhwat'oo najj yaaneelzhii. <sup>2</sup> ts'a' zheekat gwats'an gwideezhuh dihtth'ak ddhah ts'an chu gwint'aii haiinlaii k'it hahchik, nahtan gwint'aii hahchik k'it hahchik. Dinjii najj, harps haa ch'ilik gahtsii k'it t'igwinyaa. <sup>3</sup> Dinjii 144,000 najj, Vit'eegwijyahchy'aa ts'a' gwandaii doo (4) Vit'eegwijyahchy'aa iltsajj kwaii, ts'a' ch'anjaa kih dilk'ii 24 najj k'eedeegwaadhat ts'a' yakat doodii ehdaa nigeelzhii. Jii dinjii 144,000 najj ch'ilik k'eejit igiilii, geedan zhrih giyaandaii reh. Dzaa nankat gwidinji' tee gwats'an geedan zhrih Vit'eegwijyahchy'aa gooveenjit goinkwat t'iginchy'aa. <sup>4</sup> Jii dinjii najj t'ee tr'injaa haa gaachij kwaa ts'a' shroodiinya gini; ch'ihlok gaa tr'injaa haa ginchi' kwaa. Divii gii nijuk ahaa gwizhrih taji neegihiidal. Jii dinjii najj tee gwats'an Vit'eegwijyahchy'aa goovonjik, ts'a' geedan t'ee tr'ookit Vit'eegwijyahchy'aa ts'a' Divii Gii haa ts'an giheelyaa. Gwanzhrih tr'ookit tr'eehshij khaihan niriinlii ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa vats'a' atainjii tr'iltsajj k'it t'iginchy'aa. <sup>5</sup> Ch'ihlok

gaa goots'tit ts'a' goovaagwiindaii kwaa; ɣyaa zhyaa gootr'agwaanduu gwakwaa t'iginchy'aa.

*Zheekat Gwich'in tik (3) Nəj.*

<sup>6</sup> Ajjit'ee chan hee ch'izhii zheekat gwich'in oodak zheetii neehiniit'ee nal'in, dzaa nankat gwidinji' nihlehjuk t'iichy'aa nəj datthak, nahkat gwidinji', ts'a' dinjii neezheeneedijii ts'a' ginjik nihlehjuk t'iichy'aa nəj datthak ts'a' Gwandak Nizij ndaanəə'əj' kwaa eegwagwahaandak geenjit. <sup>7</sup> Gwideezhuh zhit gwint'aii jyaa nyaə; "Vit'eegwijyəhchy'aa deehoh'ee ts'a' jiintsii geenjit deehoh'ee! It'ee dinjii nəj oohaahkat geenjit nigwiindhat. Juu zheezhit, nankat, chų choo, ts'a' nan zhit gwats'an chų khaiinlaii gwałtsəj əj deekhadhoo'ee!"

<sup>8</sup> Jii zheekat gwich'in second (2nd) əj tr'ookit zheekat gwich'in təj ahaa ts'a' jyaa nyaə; "It'ee tr'injaa neet'aanəj! Babylon kwaiik'it gwachoo gwiintsii it'ee needagwaanaii! Dinjii nəj datthak gijak chų' dinj əhtsii: əj tr'injaa vik'it ch'igiinjij dəj' tr'agwaanduu deegoo'ya' giindhan datthak gwik'it t'igii'in!"

<sup>9</sup> Zheekat Gwich'in third (3rd) əj zhit vəhdaa neekwaii nəj təj ahaa ts'a' gwint'aii jyaa nyaə; "Zhit juu nin iizų ch'atthəj choh deehi'ee ts'a' yik'itiltsi' chan hi'ee ts'a' dagants'at akwat daganli' kat ch'atthəj k'it gwakhwagwat nəj. <sup>10</sup> geedan t'ee Vit'eegwijyəhchy'aa khaiinjich'agoohahthat, ɣyaa gwint'oo zhyaants'ij gwik'it. Juu jyaa diizhit nəj datthak kə' ts'a' sulfur zhit giheek'an haa gwint'oo khaiinjich'igiheeghit ts'a' zheekat gwich'in shroodiinyaə nəj ts'a'

Divii Gii haa goovandah. <sup>11</sup> KQ' ts'an lat haa khaiinjich'igiighit aji khit ts'a' khit geenjit k'iidak t'ii'in. Drin, toq haa juu nin iizuu ch'atthaijn choh ts'a' vik'itiltsi' hi'ee ts'a' giyyoozhri' haa gookat gwahohgwat naji gooveenjit gideegehee'al gwakwaa.”

<sup>12</sup> Jii datthak jyaa digwinyaq t'igwinyaq, dinjii naji juu Vit'eegwijyahchy'aa deegwehee'yaa goo'aii diinahnyaq aji gwik'it t'igwii'in ts'a' tseenjyaa Jesus k'injiighit t'ee dinjii halchi' kwaa heelyaa gwizhrih. Geedan t'ee Vit'eegwijyahchy'aa vigii ginlii t'iginchy'aa.

<sup>13</sup> Ajiit'ee zheekat gwats'an gwideezhuh jyaa nyaq dihtth'ak, “Jii diint'oo, ‘Juk gwats'an juu K'eegwaadhat eenjit gwitr'it t'agwagwah'in geenjit nigindhat naji shoo ooli!’ ”

Ch'ankey'aa Shroodiinyaq nyaq, “Lyaa t'igwinyaq! Googwitr'it gwagwantrii ts'an tr'eegiheeda, deege'ya' geenjit gwit'ii goots'an gweheelyaa t'iginchy'aa.”

*Vit'eegwijyahchy'aa Ch'oohahkat T'ee Gwanzhij Khaihtan Nirili K'it T'oonchy'aa*

<sup>14</sup> Ajiit'ee gwal'in, ts'a' zheek'oh daagaji ts'a' dzaa nankat gwidinji' k'it viyiichy'aa zheek'oh kat doodii, viki' kat tseh doo'aii gold haa iltsaji ts'a' jidii vaa gwanzhij kharah'tii danli' zhit oota' nal'in. <sup>15</sup> Ajiit'ee ch'izhii zheekat gwich'in Kharigidiinjii Zeh gwats'an chiinzhii ts'a' juu zheek'oh kat doodii ts'a' gwint'aii khaiitree ts'a' azhral, “Aji nagwanzhij vaa kharah'tii haa gwanzhij khaiint'ii, it'ee zhat nigwiindhat geh'an; jii nankat it'ee gwanzhij khareheelyaa geenjit

deenizhrit k'it t'oonchy'aa t'oonchy'aa!" nyaꝯ.  
 16 Aꝯꝯt'ēꝯ juu zheek'oh kat doodii dagwanzhiih  
 vaa kharah't'ii oozhak nankat gwats'ꝯ' heel'naai,  
 ts'ꝯ' nankat khaihlan gwinzii nigwiinlii.

17 Aꝯꝯt'ēꝯ chan ch'izhii zheekat gwich'in zheekat  
 Kharigidiinjii Zheh ch'iinzhii na'l'in, ts'ꝯ' gwanzhiih  
 vaa kharah't'ii jiinin chan ootꝯ'.

18 Aꝯꝯt'ēꝯ chan ch'izhii zheekat gwich'in, ko'  
 ts'ꝯ' K'eegwaadhat, vakaii'aa chil'ee dha'aii, aꝯꝯt'ēꝯ  
 gwanzhiih gwinzii vagwaatsan vakat daak'a' ts'an  
 tr'iizhii. Zhit zheekat Gwich'in gwanzhiih vaa  
 kharah't'ii veek'i' gwanlii ootꝯ' ts'ꝯ' gwint'aii  
 khashraa'iintrat. "Aꝯꝯ nagwanzhiih vaa kharah't'ii  
 haa jii nankat jak choo kwaii (grapes) khaah't'ii,  
 it'ee jak choo diniizhri' geh'an!" yahnyꝯ.  
 19 Ts'ꝯ' t'ee zheekat gwich'in dagwanzhiih vaa  
 kharah't'ii oozhak nankat val-hiltsik ts'ꝯ' jak choo  
 deek'it gwats'an jak choo kwaii khaah't'uu, ts'ꝯ'  
 Vit'eegwijyahchy'aa zhyaants'iꝯ gwik'it jak choo  
 tee ch'ahdꝯꝯ tyah zhit yahjil. 20 Aꝯꝯ jak choo,  
 zhit jak choo tee ch'ahdꝯꝯ tyah kwaiik'it ohts'aꝯꝯ  
 goo'aii ts'an neeraangoo k'it t'iizhit ts'ꝯ' kwaiik'it  
 gwachoo gwitee t'iizhit ts'ꝯ' jak choo tee ch'ahdꝯꝯ  
 tyah ts'an dah tr'aankhaii, two hundred miles  
 long ts'ꝯ' five feet deep aanchy'aa t'iizhit.

## 15

*Zheekat Gwich'in Khaiinkꝯꝯ Googwantrii  
 T'ihē'yaa:*

<sup>1</sup> Aꝯꝯt'ēꝯ zheezhit gwiindal gwahchy'aa gwintsii  
 geegwaragoolii kwaa gwa'l'in. Zheekat gwich'in



seven naïï googwantrii seven goontà', aïï khai-inkqo kwaii, k'iighai' Vit'eegwijyaḥchy'aa khai-inkqo zhyaants'ïï t'ihée'yaa geh'an.

<sup>2</sup> Aïïtl'ëë chuḥ choo nahdrin inju' gwaraah'in ts'á' kq' haa nihteerinjaa k'it t'inchy'aa na'in. Aïïts'á' chan zhit juu Vit'eegwijyaḥchy'aa k'injigiighit haa nin iizyuḥ ch'atthaiïn choh ts'á' vik'itiltsj' ts'á' voozhri' ch'eechyaa haa danakhwatl'oo kwaii gaiiyigwiltsaiï naïï chan na'in. Chuḥ choo nahdrin inju' gwaraah'in eeghaii, nagadhat, ts'á' Vit'eegwijyaḥchy'aa harps goovant'inlii gootà'. <sup>3</sup> ts'á' Moses vich'ilik Vit'eegwijyaḥchy'aa vitsyaa, ts'á' Divii Gii ch'ilik kwaii igiilii:

“K'eegwaadhat, Vit'eegwijyaḥchy'aa jiintsii,  
nigwitr'it lyaanitsii ts'á' nizii!

Nahkat gwats'á' k'eedeegwaadhat inlii,  
nigwitr'it ki'didlii ts'á' gwik'it gwanlii!

<sup>4</sup> K'eegwaadhat juu naïï datthak lyaanahaanajat  
ts'á' deenagahah'aa!

Juu dee niintsii zhyaa k'it t'ahoonjyaa?

Nan zhrjh shroodiinyaḥ inlii.

Nahkat datthak nats'á' giheedaa

ts'á' Vit'eegwijyaḥchy'aa deenagahah'aa,  
deeni'in datthak ki'deegwidlii gwagwah'in geh'an.”

<sup>5</sup> Jii tl'ëë zheekat Kharigidiinjii Zheh nihky'aa t'igwiizhit, aïï gwizhit zheh gwadhah shroodiinyaḥ na'in. <sup>6</sup> Zheekat gwich'in seven

naïï googwantrii seven goontà' aïï Kharigidiinjii Zheh gwats'an chigiinjil, ch'adak ik linen daagaiï nizii ch'ahndit nagaazhii ts'á' goodrihtsii chan gwach'aa chyah gold nilii dakhwachaa. <sup>7</sup> Aïïtl'ëë aïï gwandaii doḥ (4) Vit'eegwijyaḥchy'aa iltsaiï

ch'ihlee zheekat gwich'in seven naji tyah ghoo gold seven zhit Vit'eegwijyahchy'aa zhyaants'ii deedaq'aj' goovantl'eiin'ajj. Adan t'ee khit ts'a' khit geenjit gwandaii. <sup>8</sup> Kharigidiinjii Zheh, lat needaangwat ajjt'ee Vit'eegwijyahchy'aa vich'eegwahndit ts'a' vat'aii haa ts'an t'igwii'in, ts'a' ch'ihlee gaa duuyeh Kharigidiinjii Zheh nihdahkhaii. Dahthee googwantrii seven ajj zheekat gwich'in seven naji zhak nigiinlii gehdaa tr'igwiheedhaa gwats'a'.

## 16

*Tyah Ghoo Kwaii Zhit Vit'eegwijyahchy'aa Zhyaants'ii Deedaq'aj'.*

<sup>1</sup> Ajjt'ee gwideezhuh gwint'aii Kharigidiinjii Zheh gwizhit zheekat gwich'in seven naji ts'a' ginkhii dihtth'ak, "Oo'an hohjyaa ts'a' nankat gwats'a' tyah ghoo 7 zhit Vit'eegwijyahchy'aa zhyaants'ii gwak'aa nqhjaa!" goovahnyaq.

<sup>2</sup> Tr'ookit zheekat gwich'in oo'an haazhii ts'a' nankat gwak'aa tyah ghoo naanjaa. Juu nin iizuu ch'atthajin choh oozhri' haa vakat gahagwat naji gookat gwakaii gwilts'ik, ts'a' juu yik'itiltsi' hil'ee naji chan gwik'it t'iginlik.

<sup>3</sup> Ajjt'ee zheekat gwich'in second nilii chan tyah ghoo chuü choh kat naanjaa. Ajj chuü dinjii ichji dah gwich'in naanaii, ts'a' vizhit gwandaii nin datthak ichji.

<sup>4</sup> Ajjt'ee zheekat Gwich'in third nilii chuü tyah ghoo zhit han gwinjik ts'a' nan ts'an chuü khaiin-laii kat neeyaanjaa ts'a' chuü kwaii dah naanaii.

<sup>5</sup> Ajj zheekat Gwich'in chuꝰ ts'ą' k'eedeegwaadhat jyaa nyaꝰ dihtth'ak,

“Vit'eegwijyaꝰhchy'aa nan t'ee shroodiinyaꝰ inlii,  
khit nihk'it t'iinchy'aa,  
deeni'yaa niindhan t'ee gwinzii ts'ą'  
li'deegwidlii!

<sup>6</sup> Dinjii tr'aanduu najj Vit'eegwijyaꝰhchy'aa  
k'injiighit najj ts'ą' Vit'eegwijyaꝰhchy'aa  
Eenjit Ginkhii najj k'ąꝰ dah neegaanja,  
ts'ą' goovꝰhdaa tr'igwigwiin'ajj.  
Gwik'it t'agooroh'ya' ts'ajj gwik'it  
t'agoogah'in.”

<sup>7</sup> Vakaii'aa chil'ee dha'aii, ajj't'ee gwanzhꝰh gwinzii  
vagwaatsan vakat daak'a' gwats'an gwideezhuh  
dihth'ak,

“K'eedeegwaadhat, Vit'eegwijyaꝰhchy'aa jiintsii!  
Li'deegwidlii ts'ą' gwinzii haa t'ee nan jyaa diind-  
han t'oonchy'aa!”

<sup>8</sup> Ajj't'ꝰꝰ zheekat gwich'in fourth nilii tyah  
ghoo drin oozhrii k'ąꝰ naanja, ts'ą' drin  
oozhrii dahdrya' niindhaa dinjii najj kat gaa  
gwichy'aa. <sup>9</sup> Gwint'oo kꝰ' dadrah haa niindhaa  
gookat gwichy'aa ts'ą' Vit'eegwijyaꝰhchy'aa juu  
googwantrii t'igwii'in gwats'ą' k'eedeegwaadhat  
voozhri' ts'an gwiizꝰꝰ giginkhii. Gaa nihk'it  
datr'agwaanduu gwats'an lihts'eedagaa'ee kwaa  
ts'ą' Vit'eegwijyaꝰhchy'aa jiintsii deegih'i'ee kwaa.

<sup>10</sup> Ajj't'ꝰꝰ zheekat gwich'in fifth nilii tyah ghoo  
nin iizꝰꝰ ch'atthajj in choh k'eedeegwaadhat  
ts'ą' yakat doodii k'ąꝰ neeyanja. Nin iizꝰꝰ  
ch'atthajj in choh nijin gwats'ą' k'eedeegwaadhat  
nigwiin'ee tꝰꝰ gwaazhrajj nagwaanajj ts'ą' it'ee  
shrit gookat gwilts'ik ts'ajj dinjii najj digikyaa gaa

goo'aa, <sup>11</sup> ts'ą' ąjį gookat gwakaii gwanlii gwits'ik geh'an, zheekat gwats'an Vit'eegwijaḥchy'aa gwiizuḡ eeginkhii, gaa nihk'it tr'agwaanduu t'igii'in gwats'an lihts'eedagaa'ee kwaa.

<sup>12</sup> ąjįt'ęę zheekat gwich'in sixth nilii tyah ghoo oozhak Euphrates han gwachoo gwinjik gwakat neeyaanjaa. K'eedeegwaadhat choo (Kings) ąjį, k'ach'ahah'ak gwats'an geedaa, ąjį ąjį zhak gwideetaa neegeheetaa geenjit han chųḡ kwaa goodlit. <sup>13</sup> ąjįt'ęę ch'anġy'aa iizuḡ tik (3), neeghaii gwigwich'in nał'in. Dragon vighit gwats'an ch'ihłak tr'iinzhii, nin iizuḡ ch'atthąjįn choh vighit gwats'an chan ch'ihłee, ts'ą' Vit'eegwijaḥchy'aa eenjit ginkhii adaa'įj vighit gwats'an chan ch'ihłak tr'iinzhii. <sup>14</sup> Jii ch'anġy'aa iizuḡ ąjį gwiindal gwahchy'aa t'igihee'yaa geenjit t'aih goots'an dhidlit t'iginchy'aa. Jii ch'anġy'aa iizuḡ tik ąjį t'ee dzaa nankat datthak k'eedeegwaadhat choo ąjį khaihłan nigiheelyaa, Vit'eegwijaḥchy'aa Jiintsii deehee'yaa goo'aii zhit drin nagwaanąjį jį nich'itsagahahthat geenjit.

<sup>15</sup> K'eegwaadhat jyaa nyaą, “Ch'oodoḡhk'įj! Dinjii ch'iheen'įj geenjit neech'ahaan'ik k'it k'ineehihdik t'oonchy'aa! Juu dhichįj kwaa ts'ą' dagwach'aa k'aąhtii t'ee vaashroonchy'aa, oozhii nilii geh'an duuyeh ts'ehdan dinjii gwanlii gwitee neehihdik t'inchy'aa!”

<sup>16</sup> ąjįt'ęę ch'anġy'aa iizuḡ ąjį, Hebrew ginjik zhit Armageddon goaazhii gwats'ą' nahkat k'eedeegwaadhat choo ąjį gahaadlii.

<sup>17</sup> ąjįt'ęę zheekat gwich'in seventh tyah ghoo oodak datthak naanjaa. Kharigidiinjii Zheh gwizhit k'eedeegwaadhat ts'ą' yakat doodii

ts'an gwideezhuh gwint'aii jyaa dinyaa, "It'ee gwik'it goodlit!" nyaaa. <sup>18</sup> Nahtan kwan haadhak, gwideezhuh hahchik, ts'a' nahtan gwint'aii hahchik ts'a' nan gwint'aii daatrat. Tr'ookit dinjii tr'iltsa'ii da'i gwats'an ch'ihlok gaa jyaa gwaht'oo nan daatrat kwaa; jii t'ee lya gwandaa nan diltrat. <sup>19</sup> Kwaiik'it gwachoo tik agwaanchoy'aa nihtr'aanaii ts'a' nahkat datthak. kwaiik'it gwachoo kwaii an goodlit. Babylon kwaiik'it gwachoo gwintsii chy'aa Vit'eegwiyahchy'aa ganaandaii, ts'a' dichu'u tyah gwats'an jak chu' dinji yiltsa'ii, zhyaants'ii gwats'an jak chu' t'arahnyaaa. <sup>20</sup> Nankat njuu datthak k'igwaanaii, ddhah kwaii datthak k'igwaajil. <sup>21</sup> Ch'anluh nitsii, ch'ihlak gaa hundred pound ahdi, oodaa zheezhit gwats'an dinjii na'ii kat ninjil, ch'anluh haa goovaa googwantrii geh'an Vit'eegwiyahchy'aa nehts'i' giginkhii, lya zhyaa goovaagowantrii geh'an.

## 17

### *Tr'injaa Iizuu Nili Vaagwiindaii*

<sup>1</sup> A'it'ee a'ii zheekat gwich'in seven ch'ihlee, juu tyah ghoo seven ch'ihlak oota' shats'a' haazhii, ts'a' t'inyaaa, "Aanaii, nats'aa tr'injaa iizuu nilii juu na'ii datthak yaandaii laraa eenjit dinjii haa dhich'ii khaiinjich'ieeghit nats'a' gwagwahalkyaa, a'ii kwaiik'it gwachoo gwintsii han gwinjik gwinle'ii geeghah goo'aii a'ii tr'injaa k'it t'inchy'aa. <sup>2</sup> Nankat gwats'a' k'eedeegwaadhat choo na'ii a'ii tr'injaa eegaadii kwaa gaa giyaa inchi', ts'a' dzaa nankat gwidinji' na'ii giyaa inchi' ts'a' jak chu' haa ch'anagahooni' k'it t'igii'in."

3 Ch'ankey'aa Shroodiinyaꝯ shizhit t'iizhit ts'ꝯ deesho'ya' shoonyaꝯ datthak gwik'it t'ishi'in, ts'ꝯ zheekat gwich'in nangwinjir gwa'an gwats'ꝯ shihikchijj. Izhit tr'injaa, nin iizꝯꝯ ch'atthajj choh daatsik kat doodii na'in, aijj nin iizꝯꝯ ch'atthajj choh vakat datthak Vit'eegwijyahchy'aa ts'ꝯ inehts'i' gwiizꝯꝯ ch'adanakhwat'oo; nin iizꝯꝯ ch'atthajj choh viki' seven gwanlii ts'ꝯ viji' 10 chan gwanlii. 4 Aijj tr'injaa ik purple ts'ꝯ scarlet naatsik daat'oo naazhii ts'ꝯ gold nidiiltsi', kii daat'oo, ts'ꝯ pearl kwaii haa iltsajj naatsuu. Danli' zhit chꝯꝯ tyah gold zhit deegoo'ya' gwiindhan kwaa ts'ꝯ gwiizꝯꝯ ch'aatr'ikchꝯꝯ datthak deedaꝯ'ajj, aijj tr'injaa dee'ya' aijj tr'agwaanduu vats'an tr'iinjil.

5 Tr'injaa vants'at kat ch'oozhri' danakhwat'oo, aijj deegwinyaꝯ gaagwiindaii kwaa,

“Babylon kwaiik'it gwachoo,  
tr'injaa laraa t'ijj ch'aa'ikchꝯꝯ najj ts'ꝯ dzaa  
nankat gwats'an tr'agwaanduu oozhii  
gwahchy'aa t'igwii'in najj gwats'an adaa.”

6 ts'ꝯ aijj tr'injaa na'ya' ts'ꝯ, Vit'eegwijyahchy'aa k'injiighit najj, ts'ꝯ juu Jesus k'it dinjii ginlii akhagagoonyaꝯ kwaa geh'an gooringhan najj daa haa chan ch'anagahooni' k'it t'iginchy'aa,

Nijin na'ya' dajj lya hoolghaa. 7 “Jaghaii khogngghaa?” zheekat gwich'in shahkat, “Jii tr'injaa, veenaagwahaldak ts'ꝯ zhit nin iizꝯꝯ ch'atthajj choh neeyahahchik chan,” nin iizꝯꝯ ch'atthajj choh viki' seven gwanlii ts'ꝯ viji' 10 chan gwanlii. 8 Aijj nin iizꝯꝯ ch'atthajj choh gwehkijj dajj gwiindaii t'inchy'aa, gaa juk gwandaii kwaa; it'ee niighit kwaa oozhak

gwit'eh goo'aii kwaa gwats'an an heelyaa geenjit khaheehaa t'inchy'aa. Nan gweheelyaa gwehkij daj' gwats'an dzaa nankat dinjii naji oozhri' dehtly'aa kat juu gwandaii ndaanaa'aj' kwaa hee'yaa naji oozhri' danakhwat'oo kwaa, naji zhit nin iizuu ch'atthajin choh gah'in ji' gahaaghal. Ch'ihlok gwiindaii, juk ajj gwandaii kwaa, gaa chan hee vineegwahahkyaa t'inchy'aa.

<sup>9</sup> “Jii t'ee gwizhij haa gaagweheendaii geenjit t'eegwaahchy'aa. Ch'iki' seven t'ee taih seven, ajj vakat tr'injaa doodii t'inchy'aa. Ajjts'a' k'eedeegwaadhat choh (Kings) seven chan t'inchy'aa. <sup>10</sup> Vats'an ch'ihloanli' (5) naji neet'aanajj, ch'ihlak tth'aii k'eedeegwaadhat, ts'a' ch'izhii tth'aii oo'ee hahkhaii kwaa: nijin oo'ee haazhii ji' ch'ihlee gwizhrjh k'eedeegwahaadhat t'inchy'aa. <sup>11</sup> ts'a' zhit nin iizuu ch'atthajin choh gwehkij daj' gwiindaii gaa juk gwandaii kwaa, t'ee k'eedeegwaadhat eighth nilii, ajj seven naji t'ee ch'ihlee nilii ts'a' an heelyaa gwats'a' heekhaa t'inchy'aa.

<sup>12</sup> “Ajj ch'iji' ten nah'ya' t'ee k'eedeegwaadhat choo ten t'inchy'aa, gaa tth'aii hee k'eedeegwagwaadhat kwaa, ts'a' nin iizuu ch'atthajin choh haa one hour k'eedeegwagwahaadhat goots'an gweheelyaa. <sup>13</sup> Jii ten naji datthak nihlkh'it ninjich'agadhat t'iginchy'aa, ts'a' nin iizuu ch'atthajin choh, k'eedeegwahaadhat ts'a' t'aih ant'eegiin'ajj t'iginchy'aa. <sup>14</sup> Divii Gii ts'a' nich'itsigahthat, gaa Divii Gii ts'a' juu aanaii ahnyaa najj, gwitee tr'agooriinlii, ts'a' gweedhaa datthak Vit'eegwijyahchy'aa k'injigiheeghit,

k'eedeegwaadhat naʒi eenjit K'eegwaadhat ts'a' k'eedeegwaadhat choo naʒi eenjit K'eegwaadhat choo nilii geh'an Divii Gii gaiiyiigoogahahtsyaa.”

<sup>15</sup> Zheekat gwich'in t'ashahnyaa, “Zhit tr'injaa laraa eenjit ch'aadhichii dhidii, veeghaii han gwinjik gwinleʒi goodlii kwaii t'ee nihlehjuk nahkat, dinjii naʒi, dinjii nihlehjuk t'iichy'aa, ts'a' ginjik nihlehjuk t'iichy'aa. <sup>16</sup> Aʒi ch'iji' ten nah'ya' ts'a' nin iizuʒ ch'atthajin choh haa tr'injaa laraa eenjit ch'aadhichii eet'igiindhan kwaa; jidii di'ʒi datthak giits'i' ooheendal ts'a' ts'ehdan nigiihahchyyaa, giitthaj' hee'aa ts'a' ko' haa an giihahtsyaa. <sup>17</sup> Nihlaa gwitr'it t'agwagwah'in k'iighai' Vit'eegwijyahchy'aa doo'ya' gavoonyaa gwik'it t'igihee'yaa, ts'a' nijin Vit'eegwijyahchy'aa deegweheenjyaa nyaʒ aʒi gwik'it gweheelyaa gwats'a' aʒi nin iizuʒ ch'atthajin choh dagat'aii antl'eegiin'aʒi.

<sup>18</sup> “Aʒi tr'injaa nah'ya' t'ee kwaiik'it gwachoo dzaa nankat gwats'a' k'eedeegwaadhat choo naʒi ts'a' k'eedeegwaadhat t'inchy'aa.”

## 18

### *Babylon Kwaiik'it Gwachoo An Goodlit*

<sup>1</sup> Aʒit'ee t'ee ch'izhii zheekat gwich'in zheekat gwats'an oodaa ahaa naʒin. K'eedeegwaadhat nitsii di'ʒi ts'a' vich'eegwahdrii haa dzaa nankat datthak ch'eegwahndit nagwaanajii. <sup>2</sup> Gwideezhuh haa gwint'aii khadhazhral: “Tr'injaa it'ee aʒi tr'injaa neet'aanajii! Babylon kwaiik'it gwachoo an goodlit! Ch'ankey'aa iizuʒ, aʒits'a' deetrya' k'it t'inchy'aa choo ch'atthaj' ilchii



ajyaa nihlehjuk daazhyaa tthaiitr'aanjik ts'ą' dinjii gooveet'igwindhan kwaa zhrı' kwaii yizhit gwich'ijj. <sup>3</sup> Nahkat datthak ąjj Babylon tr'injaa vajak chu' geenı' k'it t'igii'in, ąjj'ee tr'agwaanduu gwizhrıh t'asho'ya' gwindhan gwats'an jak chu' t'inchy'aa. Dzaa nankat gwats'an k'eedeegwaadhat choo nąjj datthak giyyaa gwiizųų nigwii'ąjj ts'ą' dinjii nąjj ch'ookwat ts'ą' laraa t'ijj gwant'eeegwahjii nąjj tth'aii hee khit ch'aatr'oochi' gindhan haa goolaraa gwanlii."

<sup>4</sup> ąjj'ee zheekat gwats'an gwideezhuh jyaa nyaą dihtth'ak,

"Gihleekhwajyaa, shigii nąjj, ąjj tr'injaa vats'an gihleekhwajyaa!

Tr'agwaanduu t'ii'in vik'it t'akhwa'ya' shro';  
khaiinjich'iheeghit ąjj vaa khaiinjich'akhwaghit kwaa geenjit!"

<sup>5</sup> Vatr'agwaanduu, oodee zheekat gwats'ą' naa'ąj' t'inchy'aa,

ts'ą' Vit'eeegwijyahchy'aa gwiizųų t'ee'ya' datthak yinaandaii t'inchy'aa.

<sup>6</sup> Deenakhwah'ya', ąjj nakhwant'ee gwik'it t'oh'in, dee'ya' datthak neekwaii gwagwaanchy'aa gwik'it t'oh'in.

Vichųų tyah deedaą'ąj' ts'ą' neekwat agwaanchy'aa nint'aii chan ohtsii,  
ąjj jak choh chu' vaa khaiinjich'iriightit nakhwant'eiinkaii gwik'it.

<sup>7</sup> Khaiinjich'iightit ts'ą' gwint'oo tr'igwidii haa vant'oh'ąjj,

jidii ch'eegoonzhrıj ts'ą' gwihıl'ee adats'an gwıltsąjj gwik'it.

Jii jyaa adaanyaą:

‘Dzaa k’eedeegwaadhat choh (Queen) va’at  
k’it doiidii!

Shakaj’ gwanlii kwaa,

ts’aj’ ch’ihlok gaa duuyeh veenjit tr’igwihdii!’

<sup>8</sup> Izhit geh’an drin ch’ihlak vats’a’ jyaa digweheen-  
jyaa t’inchy’aa,

ts’ik nihlehjuk daazhyaa, tr’igwidii,

ts’aj’ shih kwaa vanagwahaadhal,

ts’aj’ kq’ zhit heek’an,

Vit’eegwijyahchy’aa t’ee jiintsii nilii geh’an yu-  
uhahkat.”

<sup>9</sup> Dzaa nankat gwats’aj’ k’eedeegwaadhat choo  
naji tr’agwaanduu zhrih t’agoo’ya’ giindhan ts’aj’  
aji tr’injaa laraa eenjit ch’aadhichij’ haa tr’oochi’  
giindhan, gwik’it t’igee’ya’ naji lyaa kwaiik’it gwa-  
choo gwak’aa gwint’oo giheetree nijin aji tr’injaa  
kq’ haa ak’an ts’an lat gah’in ji’. <sup>10</sup> Oo’at niighit na-  
gahaazhyaa, giyyaa khaiinjich’igiighit gitr’igii’ee  
geh’an. Jyaa diginyaa,

“Lyaa googwantrii!

Lyaa gwiizuu!

Jii Babylon kwaiik’it gwachoo gwiintsii!

One hour gwideezhat khaiinjich’inighit!”

<sup>11</sup> Dzaa nankat dinjii ch’ookwat ts’aj’ laraa t’ij  
gwiilii naji gaa giyeenjit tr’igwidii ts’aj’ gitree,  
ch’ihlee gaa goots’an ch’ookwat kwaa geh’an.

<sup>12</sup> Ch’ihlee gaa goots’an kii daat’oo, gold, silver,  
ts’aj’ pearl kwaii ookwat kwaa; ts’aj’ chan gwach’aa  
nizii, linen, purple cloth, silk ts’aj’ scarlet gaa  
gookwat kwaa; dachan nihlehjuk daazhyaa ts’aj’  
k’aiich’ii ivory nihlehjuk daazhyaa haa iltsaji, ts’aj’  
dachan daat’oo haa iltsaji, bronze, iron, ts’aj’ kii  
marble nilii gaa gookwat kwaa; <sup>13</sup> ts’aj’ cinnamon,

spice, incense, myrrh, ts'ą' frankincense; jak chy' ts'ą' oil, łąh ts'ą' t'ooli' niłshii, aak'ii leji, ts'ą' divii leji, ts'ą' khał choo, łąji choh haa tr'eelil, dinjii slaves nilii naji, gaa gookwat kwaa. <sup>14</sup> Dinjii ch'ookwat akwat laraa t'ii gwihilii naji tr'injaa t'ahahnyaa, "Jidii ashoo'i' niindhan datthak vini'i' kwaii k'igwaajil, ts'ą' jidii vaa gwintsii neegoo'aii, ts'ą' jidii vaa gwinzii niyiichy'a' datthak hiljii, ts'ą' duuyeh chan vineegwah'aji t'oonchy'aa!" gi-iyahnyaa. <sup>15</sup> Dinjii ch'ookwat akwat laraa t'ii gwihilii, aji kwaiik'it gwachoo gwizhit jyaa dii'in haa valaraa gwanlii, naji oo'at niighit gwa'an hee nigieedhat, giyyaa khaiinjich'agooghit giindhan kwaa geh'an, tr'igwigweheedii ts'ą' giheetree, <sup>16</sup> ts'ą' t'igiheenjyaa;

"Deegwaht'oo googwantrii!

Kwaiik'it gwachoo eenjit deegwaht'oo googwantrii,

gwach'aa daat'oo, linen purple, ts'ą' scarlet (red),

ts'ą' gold nindal aahchy'aa, kii daat'oo,

ts'ą' pearl kwaii naazhii chy'aa.

<sup>17</sup> ts'ą' one hour gwideezhat jidii daat'oo kwaii datthak ch'akwaa goodlit!"

Tr'ihchoo choo neehahlat gwats'ą' k'eedegwaadhat ts'ą' juu dinjii yizhit neehiidal, aji tr'ihchoo zhit gwitr'it t'agwah'in ts'ą' juu chy' choo kat gwats'an laraa daatsii naji gaa oo'at niighit gwa'an nigeelzhii, <sup>18</sup> ts'ą' nijin tr'injaa ahk'an gwats'an lat gah'in dai' gwint'aii khashraagiinrat: "Ch'ihlok gaa jii kwaiik'it gwachoo gwik'it kwaiik'it gwachoo gwin'ee

kwaa!” ginyaꝯ. <sup>19</sup> Tr'igwigwidii ts'ꝯ' gitree haa  
 luh digiki' kat neegiinjaa ts'ꝯ' jyaa diginyaꝯ,  
 “Deegwaht'oo zhyaa gwagwantrii!

Kwaiik'it gwachoo eenjit lyaꝯ gwagwantrii!

Jii kwaiik'it gwachoo t'ee tr'ihchoo choo teehi-  
 ilak ts'ꝯ' giits'an laraa daatsii haa goolaraa  
 gwanlii t'oonchy'aa!

ts'ꝯ' one hour gwideezhat zhyaa datthak an  
 goodlit!”

<sup>20</sup> Zheekat naꝯ, shoo qhꝯ, jii tr'injaa an  
 dhidlit geh'an! Datthak ts'ꝯ' shoo qhꝯ,  
 Vit'eegwijyaꝯhchy'aa k'injiighit naꝯ, Tr'ihil'e'  
 naꝯ, ts'ꝯ' Vit'eegwijyaꝯhchy'aa Eenjit Ginkhii naꝯ!  
 Nakhwats'ꝯ' dee'ya' geh'an Vit'eegwijyaꝯhchy'aa  
 yigweelshii t'inchy'aa!

<sup>21</sup> Aꝯt'ee zheekat gwich'in nint'aa kii oonjik,  
 kii tyah vat'an ch'iighoo vakai'aa aꝯtsii oonjik  
 ts'ꝯ' oondaa chuꝯ choo zhit gwats'ꝯ' yihii'naai, jyaa  
 nyaꝯ gwiizhit, “Jyaꝯts'ꝯ' t'ee Babylon kwaiik'it  
 gwachoo gwint'aa neegwahadhal ts'ꝯ' chan  
 ch'ihlok gaa neegwarahaan'yaa kwaa t'oonchy'aa.

<sup>22</sup> Harp, ch'ihlok gaa ch'ilik aꝯtsii tr'iheetth'ak  
 kwaa, dinjii gwideezhuh haa ch'ilik aꝯtsii, akwat  
 juu flutes ts'ꝯ' trumpet kwaii ach'ahꝯi chan  
 nats'an neegwireheetth'ak kwaa! Dinjii nihlehjuk  
 gwitr'it t'agwah'in gaa nats'an neegwarahaan'yaa  
 kwaa; ts'ꝯ' nats'an millstone haa t'ooli' naranghoo  
 chan neegwireheetth'ak kwaa t'oonchy'aa!

<sup>23</sup> Khwaii daak'a' adrii nizhit neerahaan'yaa  
 kwaa; dinjii nihleerahchꝯ gwideezhuh gaa duuyeh  
 nats'an neeriitth'ak. Nats'an dinjii ch'ookwat naꝯ  
 lyaꝯ nankat datthak giint'aa, ts'ꝯ' dazhan haa dzaa  
 nankat dinjii neegan'ee!”

24 Vit'eegwijyāhchy'aa Eenjit Ginkhii nājī ts'a' Vit'eegwijyāhchy'aa k'injiighit nājī goodaa zhat kwaiik'it gwachoo gwizhit agwarāh'ājī geh'an Babylon khaiinjich'ahohthat, aahā', juu dzaa nankat datthak dilkhwājī nājī gaa eh'an khaiinjich'ahohthat.

## 19

1 Jii t'ēē zheekat gwats'an dinjii lējī nājī zheehnyaa gwiitth'ak, jyaa diginyāā, “Vit'eegwijyāhchy'aa deerahoh'ee, neediinahshii, vich'eegwāhndit, t'aih jiintsii di'jī!” Gwinyāā.

2 “Ch'oohahkat t'ee ki'didlii ts'a' gwinzii!

Tr'injaa laraa t'jī ch'aadhichijī, dzaa nankat gwiizūū gwahtsii, gwiizūū zhrīh t'oo'ya' nindhan ājī chy'aa neet'aahnājī.

Vit'eegwijyāhchy'aa khaiinjich'eeyikthat,

Vit'eegwijyāhchy'aa vitsyaa nājī dilkhwājī geh'an.”

3 Chan hee gazhral,

“Vit'eegwijyāhchy'aa deerahoh'ee!

Kwaiik'it gwachoo gwak'an gwats'an lat k'iidak t'ii'in t'ee khit ts'a' khit geenjit t'ii'in!”

4 Ch'anjaa kih dilk'ii 24 nājī ts'a' Vit'eegwijyāhchy'aa gwandaii dōō (4) iłtsājī nājī haa, Vit'eegwijyāhchy'aa k'eedeegwaadhat ts'a' yakat doodii ts'a' nikiigwigwiintthaii. ts'a' jyaa diginyāā

“Amen, gwik'it gooli'!

Vit'eegwijyāhchy'aa deerahoh'ee!”

*Divii Veegwarahchij Neech'aga'aa*

<sup>5</sup> Ajjit'ee zhit k'eedeegwaadhat ts'a' yakat doodii ts'an gwideezhuh jyaa nyaq, "Divit'eegwijyahchy'aa vitsyaa najj, juu yik'injiighit najj datthak, nitsii ts'a' natsal najj, datthak deegiihoh'ee!"

<sup>6</sup> Ajjit'ee dinjii lejii azhral k'it t'igwinyaq gwiihtth'ak, ddhah ts'an chuq gwint'aii ninlaii hahchik, nahtan niighyuk gwint'aii hahchik k'it t'igwinyaq.

Jyaa diginyaq gwiitth'ak, K'eedeegwaadhat Diivit'eegwijyahchy'aa jiintsii t'ee, K'eedeegwaadhat choo nilii, geh'an deerahoh'ee! Gwinyaq.

<sup>7</sup> Shoo tr'ooli' ts'a' shroonchy'aa gwarohtsyaa, deegwaht'oo jiintsii deerahoh'ee! It'ee Divii Gii veegwarahahchyaa nigwiindhat ts'a' ajj veerahahchy'aa ch'ada'i' hee shreedazhit t'inchy'aa.

<sup>8</sup> Gwach'aa linen daagajj nizij ch'ahndit nahaazhyaa geenjit vant'eerinlii t'inchy'aa."

(Gwach'aa linen t'ee Vit'eegwijyahchy'aa k'injiighit najj gwinzii googwitr'it gwiinli' geenjit).

<sup>9</sup> Ajjit'ee zheekat gwich'in t'ashahnyaq; "Jii gwidiint'oo: Juu Divii Gii veegwarahahchyaa gwats'a' heekhaa varahnyaq najj shoo ooli'." ts'a' chan zheekat gwich'in jyaa neediinyaq, "Jii t'ee Vit'eegwijyahchy'aa viginjik hi'didlii kwaii t'inchy'aa."

<sup>10</sup> Vakwaiichan nikiigwiintthaii, deehool'ee geenjit akhai' t'ashahnyaq, "Jyaa dini'in

kwa! Juu gwik'injiighit naññ ts'á' nan haa nakhwaa Vit'eegwiyjahchy'aa vi-slave ihñii, juu Jesus jidii gwigweekkij kideegwidlii oontá' ts'á' Vit'eegwiyjahchy'aa deehil'ee naññ haa datthak.”

Jidii kideegwidlii Jesus gwizhrìh nigwii'ajj, t'ee Vit'eegwiyjahchy'aa Eenjit Ginkhii naññ Vit'eegwiyjahchy'aa eenjit geegigiheekhyaa geenjit t'aih goots'an goodlii.

### *Lajj Choh Daagajj Vakát Dinjii Doodii*

<sup>11</sup> Ajjt'ee zheekat nihky'aa t'igwiizhit gwa!in, ts'á' lajj choh daagajj na!in. Vakát doodii t'ee kideegwidlii ts'á' khít Vit'eegwiyjahchy'aa eenjit ginjik k'idlii varahnyaa: Li'deegwidlii haa ch'oahkat haa nich'itsahthat. <sup>12</sup> Vandee kó' ts'an kwankyaa k'it t'inchy'aa, ts'á' vik'i' kat k'eedeegwaadhat ts'eh lejñ naa'aa. Vakát ch'oozhri' danakhwat!oo, gaa adan zhrih deegwinyaa t'igwinyaa gaandaa. <sup>13</sup> Ch'adak ik naatsuu vakát dah zhrih nilii. Voozhri' t'ee “Vit'eegwiyjahchy'aa viginjik.” Oozhii. <sup>14</sup> Zheekat niveet'ah'in naññ, lajj choh daagajj kat digeelk'ii ts'á' ch'adak ik linen daagajj nizij ch'ahndit nilii nagaazhii naññ giitajj neehiidal. <sup>15</sup> Vighit gwats'an shrii choo veek'i' neekwaii gwanlii tr'aanaai, ajj nahkat yaa gaiiyigwahahtsyaa. Ch'iitsii ts'ik jyah haa goots'á' k'eedeegwahaadhat, ts'á' jak choo tyah vizhit jak choo tr'adqo, ajjt'ee Vit'eegwiyjahchy'aa jiintsii zhyaants'ij haa dakwai' haa gootreegwahaht'an t'inchy'aa. <sup>16</sup> Vach'adak ik kat ts'á' vaddhoo kat haa ch'oozhri' danakhwat!oo, “K'eedeegwaadhat choo naññ ts'á'

K'eedeegwaadhat nilii ts'a' k'eedeegwaadhat najj chan ts'a' K'eegwaadhat nilii."

17 Ajjit'ee zheekat gwich'in drin oozhrii kat nadhat na'in, Deetria' k'it t'inchy'aa choo ch'atthaj' ilchij ayyaa oodak zheetii neehiniit'ee najj ts'a' gwint'aii azhral, "Aanaii, dzaa khaihlan nqhjyaa Vit'eegwijyahchy'aa gwint'oo ch'arehee'aa gwahtsii ch'ahoh'aa geenjit!" nyaq. 18 Aanaii, dzaa k'eedeegwaadhat choo najj, niveet'ah'in najj ts'a' k'eedeegwaadhat niveet'ah'in najj, ts'a' goolaiin choo (Horses) ts'a' juu yakat doodii, dinjii nihlehjuk t'iichy'aa najj datthak, slave nilii, ts'a' slave nilii kwaa, juu gwintsii veegoo'aii ts'a' gwintsal veegoo'aii najj datthak goothaj' oh'aa!" goovahnyaq.

19 Ajjit'ee nin iizuu ch'atthajin choh ts'a' nankat K'eedeegwaadhat choo najj ts'a' gooniveet'ah'in najj khaihlan nigijnjil na'in, zhit lajj choh kat doodii ts'a' viniveet'ah'in najj ts'a' nich'itsagahahthat geenjit. 20 Dinjii, lajj choh kat doodii, aji nin iizuu ch'atthajin choh ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa eenjit ginkhii adaa'ij najj giyandah gwiindal gwahchy'aa t'igee'ya' najj oonjik ts'a' zheh gwaazhrajj nagoovinlii. (Jii gwiindal gwahchy'aa t'ii'in haa dinjii nan'ee ts'a' goovants'at kat gwakhwagwat ts'a' nin iizuu ch'atthajin choh ts'a' nikiigwah'ee najj.) Ajjit'ee nin iizuu ch'atthajin choh ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa eenjit ginkhii adaa'ij najj van ko' sulfur haa daak'a' zhit goorahahdaa, t'iginchy'aa. 21 Gooniveet'ah'in najj, zhit juu lajj choh kat doodii vighit gwats'an shrii choo veek'i neekwaii gwanlii tr'aanaii haa goovilkhwajj, ts'a'



Deetrya' k'it t'inchy'aa choo ch'atthaj' ilchij' ajyaa datthak deegwaht'oo gootthaj' tr'oo'aa giindhan gwik'it gootthaj' giin'al.

## 20

### *Thousand Years Ch'ihlak*

<sup>1</sup> Ajjit'ee zheekat gwich'in zheekat gwats'an k'iidaa ahaa na'in ts'a', dant'ee oozhak gwit'eh goo'aii kwaa gwilidlii ts'a' ch'iitsii tly'ah haa oota' na'in. <sup>2</sup> Dragon zhit yeenaa daj' gwats'an gyuu choo t'inchy'aa oonjik, ajjit'ee Ch'ankey'aa Tr'aanduu, Satan oozhii ts'a' thousand years ch'ihlak gahkhyuk ch'iitsii tly'ah haa gijikcha.

<sup>3</sup> Zheekat gwich'in oozhak gwit'eh goo'aii kwaa gwizhit t'eeyaahnaii, yits'ooghahi lidlii ghoo nin'ajj ts'a' nihleeyildzii, thousand years ndaagwahaa'aa gwats'a' nahkat dinjii najj nehan'ee kwaa geenjit. Ajjit'ee ch'ihlee gwatsal dineeraheen'ak t'inchy'aa.

<sup>4</sup> Ajjit'ee k'eedeegwaadhat ts'a' yakat doodii kwaii na'in, ts'a' juu yakat doodii najj ch'oogahahkat geenjit t'aih goovant'eerin'ajj. Juu tr'eekhwajj najj goovanky'aa chan na'in, Jesus jidii gwigweekijj ajj k'ididlii haa geegwagwaandak geh'an ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa viginjik chan. Nin iizuu ch'atthajin choh gihil'ee kwaa akwat vik'itiltsi', akwat dagants'at kat, akwat daganli' kat giu yuuzhri' dagaant'oo kwaa geh'an. Neegwigwiindaii ts'a' K'eedeegwaadhat choo k'it Christ haa thousand years ch'ihlak nigeelzhii. <sup>5</sup> Jii t'ee tr'ookit dinjii niindhat najj neegwiindaii t'oonchy'aa. (Zhit ch'izhii niindhat najj thousand years geht'ee goodhat ajj'ee)

hee neegwigwiindaii.) <sup>6</sup> Vit'eegwijyahchy'aa gooveenjit gwinzii t'iizhit geenjit dinjii juu niindhat ts'a' tr'ookit neegwigwiindaii shoo gooli'. Ch'ichi' goots'a' k'eedeegwaadhat kwaa k'it t'iginchy'aa geh'an duuyeh chan nigighit t'iginchy'aa. Vit'eegwijyahchy'aa ts'a' Christ haa eenjit ginkhii giheelyaa ts'a' thousand years gahkhyuk datthak goovaa k'eedeegwagwahaadhat t'igiinchy'aa.

### *Satan Gaiiyidhidlit*

<sup>7</sup> Thousand years ch'ihlak geht'ee goodhat ajiit'ee, Satan, nijin dakhwachaa gwats'an tr'eerahahchyaa, <sup>8</sup> ts'a' dzaa nankat gwa'an nahkat datthak an-nihlik goodlii neegwahan'ee, aji nahkat kwaii t'ee Gog ts'a' Magog goozhii. Satan datthak nich'itsagahahthat geenjit khaihlan nagoohelyaa, chu choo vee needdhak gwanlii k'it, jyaa daanchy'aa naji khaihlan niheelyaa. <sup>9</sup> Nankat datthak gwit'eegiheedaa ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa k'injiighit naji nijin gwigwich'ii ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa kwaiik'it gwachoo geet'iindhan haa eelin nigiheedaa. Gaa zheekat gwats'an ko' t'iizhik haa an gaadlii. <sup>10</sup> Ajiit'ee zhit Ch'ankey'aa Tr'aanduu, tsinteegoovalkaii, oozhak van ko' daak'a' ts'a' sulfur zhit t'eeraahnaii, nijin nin iizuu ch'athajin choh ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa eenjit ginkhii adaa'ii ch'ada' hee gwizhit t'eegoorahnaii aji gwizhit; ts'a' drin, toq geenjit khit ts'a' khit geenjit khaiinjich'igiheeghit geenjit.

### *Khaiinkoo Ch'oorahakat*

11 Tl'ee k'eedeegwaadhat ts'a' yakat doodii daagajj na'in ts'a' zhit juu yakat doodii chan na'in. Nankat, zheekat haa giits'i' an galhiljil ts'a' neegooraaya' kwaa. <sup>12</sup> ts'a' ilchijj najj na'in, nitsii, ts'a' natsal haa nihk'it t'iichy'aa najj, k'eedeegwaadhat ts'a' yakat doodii ehdaa nigeelzhii. Dęhtly'aa lat nihky'aa t'inchy'aa ts'a' ch'izhii dęhtly'aa chan nihky'aa t'inchy'aa, ajit'ee khit gwandaii ndaanaa'aj' kwaa dęhtly'aa. Niinjik najj deegee'ya' gwik'iighai' goorahkat haa dęhtly'aa zhit danakhwat'oo. <sup>13</sup> Ajit'ee juu chųu choo zhit niinjik najj goovahakat geenjit Vit'eegwijyahchy'aa ts'a' nigijnjil. Ch'ich'i' ts'a' ch'ich'i' deek'it najj ch'ich'i' goontaj' gwant'eeiinlii ts'a' datthak deegee'ya' gwik'iighai' goorahkat. <sup>14</sup> Ajit'ee ch'ich'i' ts'a' ch'ich'i' deek'it haa oozhak van kq' daak'a' zhit gwats'a' goorihijil. (Jii van kq' daak'a' t'ee second time niriidhat t'oonchy'aa.) <sup>15</sup> Zhit juu khit gwandaii ndaanaa'aj' kwaa hee'yaa geenjit jii dęhtly'aa zhit voozhri' danakhwat'oo kwaa najj oozhak van kq' daak'a' zhit gwats'a' goorihijil.

## 21

### *Zhee, Nan Haa K'eejit Neekhwadlit*

<sup>1</sup> Zhee, nan haa k'eejit neekhwadlit gwal'ya'. Tr'ookit zhee ts'a' nan goodlit kwaii k'igwaajil ts'a' chųu choo chan hijii naanai. <sup>2</sup> ts'a' Kwaiik'it Gwachoo Shroodiinyaq, k'eejit neekhwadlit, Jerusalem goozhii, zheezhit k'iidaq Vit'eegwijyahchy'aa vats'an daadhala na'in, tr'injaa tr'oohaanjik, k'it gwach'aa naazhii, dakai' hah'yaa

geenjit. <sup>3</sup> K'eedeegwaadhat ts'ą' yakat doodii ts'an gwideezhuh gwint'aii hahchik dihtth'ak: "Juk Vit'eegwijyahchy'aa t'ee dinjii naji haa t'inchy'aa, goovaagweheechy'aa ts'ą' Vit'eegwijyahchy'aa vigii giheelyaa. Vit'eegwijyahchy'aa adan goovaheelyaa ts'ą' Goovit'eegwijyahchy'aa chan heelyaa. <sup>4</sup> Goovandee ts'an treechų' ach'ahahjii. Ch'ichų' chan heekwaa, tr'igwidii, akwat tr'itree akwat diishran'ee kwaii gweheekwaa. K'eejit nilii kwaa kwaii k'igwaajil."

<sup>5</sup> Ajiit'ee zhit juu k'eedeegwaadhat ts'ą' yakat doodii aji kat doodii jyaa nyaą, "Ts'ą' juk jidii datthak k'eejit needhałtsaji!" Shii chan t'ashahnyaą, "Jii diint'oo, jii ginjik t'ee h'idilii ts'ą' khan vit'injihohchy'aa t'inchy'aa."

<sup>6</sup> Ts'ą' jyaa nyaą, "It'ee gwik'it goodlit! Shii t'ee tr'ookit ts'ą' khaiinkoq t'ihchy'aa, tr'ookit ts'ą' ndaagwaa'aji ihkii. Juu ch'ihlee chų dahji ji' zhit chų ninlaii ts'an khit gwarandaii gooheekwat kwaa ts'ą' chų giheenjyaa. <sup>7</sup> Juu tr'aanduu gaiiyigiltsaji naji jii shats'an gooheendal t'oonchy'aa: Goovit'eegwijyahchy'aa hihlyaa ts'ą' geedan chan shigii giheelyaa. <sup>8</sup> Gaa juu Vit'eegwijyahchy'aa eenjit gwitr'it t'agwahah'yaa geenjit naajat, juu diigwik'injigwiighit akhagoonyaą, ch'aaheechyaa gwizhrj gininjich'ahthat, dinjii aghan, gwiizų ch'aagichų, juu dazhan zhit dinjii haa tr'agwah'in. Juu ch'ik'itiltsi' ts'ą' khagidiinjii, ts'ą' gwint'oo oots'it naji datthak zhit van ko' daak'a ts'ą' (sulfur) deek'it khaiinjich'igiheeghit gooveenjit goo'aii, ajiit'ee tr'ookit niriindhat gwats'an chan niriindhat t'agwarahnyaą. (Jii

van kq' daak'a' t'ee second time niriidhat t'oonchy'aa.)”

*Kwaiik'it Jerusalem K'eejit*

<sup>9</sup> Zheekat gwich'in 7 najj ts'an ch'ihlee, 7 tyah ghoo tsal zhit 7th gwiizuu gogwantrii deedaq'ajj di'ij. Shats'an haazhii ts'a' jyaa nyaq, “Aanaii, zhit tr'injaa, Divii Gii tsal yahoondal nats'a' gwagwahachy'aa gwah'in.”  
<sup>10</sup> Ch'ankey'aa Shroodiinyaq shizhit t'iizhit ts'a' deesho'ya' shoonyaq datthak gwik'it t'ishi'in ts'a' zheekat gwich'in, ddhah kiit'ik niighit deeshilchij. Jerusalem kwaiik'it gwachoo shroodiinyaq, kiidaq zhee zhit Vit'eegwijyahchy'aa gwats'an daqdhah shats'a' gwigweelkij, <sup>11</sup> ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa vich'eegwahndit haa adrii. Kii drin daat'oo vinju' ch'aadrii k'it t'inchy'aa, kii Jasper (daatsik ts'a' green) ts'a' crystal nahdrin ts'a' vinju' gwaraah'in k'it t'inchy'aa. <sup>12</sup> Kwaiik'it gwachoo geelin tthał nitsii needhe'ee ajj gwizhit gihdeiintin ch'ihlok daatin ts'a' neekwaii (12) gwanlii ajj zhit zheekat gwich'in 12 najj gwak'aahtii nilii. Ajj tthał gihdeiintin choo kat Israel nahkat gwats'an 12 neezheedijii najj goovoozhri' vakat danakhwat'oo. <sup>13</sup> K'ach'aha'ak ts'ajj nihdeegweedii tik goo'ain, ts'a' yeedihjyaa chan nihdeegweedii tik, ts'a' yeenihjyaa chan nihdeegweedii tik ts'a' zhat neech'ee'aa ts'ajj chan nihdeegweedii tik goo'ain <sup>14</sup> Kwaiik'it gwachoo gweelin tthał niin'ee ajj kiighoo tyah choo 12 kat dagoo'ain, ajj kat Divii Gii eenjit Tr'ihil'e' 12 najj oozhri' danakhwat'oo.

15 Ajj zheekat gwich'in shats'a' khaginkhee aji vaagwagoohaadri' gal kii gold haa iltsaji haa kwaiik'it gwach'oohadri', gweelin tthał khyuų ts'a' nihdeegweedii haa gwach'oohadri' geenjit haltin. 16 Ajj kwaiik'it gwachoo tthał niin'ee datthak gwiinzii nihk'it gwadoohadri', k'iidaą dahjyaa gwik'it gwagwahjyaa, zheekat gwich'in dii gwach'oohadri' haa kwaiik'it gwadoohadrya' gweelin gwikhyuų ts'aji 1500 miles nilii k'iidak ts'aji chan 1500 miles nilii. 17 Zheekat gwich'in zhit gweelin tthał niin'ee chan gwadoohadri' ts'a' k'iidak ts'aji 216 ft. nilii. Nijin vaa gwagoorihildri' haa gwadoohadri' daı'. 18 Kwaiik'it gwachoo gold vakat shraıh kwaa, vinjyaa'yaa gwinzii vinju' gwaraah'in k'it t'inchy'aa haa gwiltsaji ts'a' aji gweelin tthał niin'ee kii chan Jasper oozhii haa gwiltsaji. 19 Ajj kwaiik'it gwachoo gweelin tthał niin'ee aji kii daat'oo nihlehjuk t'iichy'aa haa gwiltsaji kat dagoo'arii, tr'ookit kii Jasper oozhii kat dagoo'arii, aııt'ee gwats'aji kii ch'aht'oo sapphire oozhii tik gwats'aji chan kii agate oozhii. Gwats'aji doo chan kii dats'an t'oo (green) emerald oozhii. 20 Ch'ihloanli' dagoo'arii chan kii zhraıh onyx oozhii, nihk'iitik (6th) dagoo'arii chan kii Carnelian oozhii, ch'ats'ateets'ıi neekwaii (7th) chan kii atsoo quartz oozhii, nihk'iidoo (8th) chan kii beryl oozhii. Vanchoh nak'ah kwaa (9th) chan kii topaz oozhii, ch'ihloodaatin (10th) chan kii chalcedony oozhii, ch'ihloodaatin ch'ihlak chan kii turquoise oozhii aııt'ee ndaagwaa'ee ch'ihloodaatin aııts'a' neekwaii (12th) kii amethyst oozhii. Jii kii kwaii datthak kat dagoo'arii gwiltsaji. 21 Nihdeegweedii,

gich'ideiintin ch'ihloodaatin ajiits'a' neekwaii (12) aji kii pearl oozhii kwaii haa gwiltsaji, jii pearl ch'ihlak haa zhrih gwiltsaji. Aji kwaiik'it gwachoo gwizhit taji gwin'ee gold vakat shraih kwaa haa gwizhrih gwiltsaji, vijyaa'yaa vinju' gwaraah'in k'it t'inchy'aa.

<sup>22</sup> Aji kwaiik'it gwachoo gwizhit Kharigidiinjii Zheh laa gwal'in kwaa, Vit'eegwijyahchy'aa K'eegwaadhat jiintsii ts'a' Divii Gii naji haa gwakharigidiinjii zheh geenjit giinlii geh'an t'oonchy'aa. <sup>23</sup> Jii kwaiik'it gwachoo shree drin nee'aa akwat toq oozhrii haa t'aahchy'aa kwaa, Vit'eegwijyahchy'aa vich'eegwahndit vak'aa adrii geh'an ts'a' Divii Gii chan khwaiidaak'a' geenjit nilii. <sup>24</sup> Dzaa nankat gwidinjii naji aji adrii k'iighai' gwigwehendaii, ts'a' nankat dinjii k'eedeegwaadhat choh naji chan jidii gwintsii geegoo'aii kwaii zhat kwaiik'it gwachoo nideegiheelyaa ts'a' gwahaatl'oo. <sup>25</sup> Kwaiik'it gwachoo gweelin tthah niin'ee, nihdeegweedii drin datthak gehdeinheechyaa ts'a' duuyeh eeneedigichji, zhat toq gweheekwaa geh'an. <sup>26</sup> Dzaa nankat, gwanahkat datthak jiintsii ts'a' jidii gwintsii geegoo'aii kwaii zhat kwaiik'it gwachoo nideegiheelyaa ts'a' gwahaatl'oo. <sup>27</sup> Gaa jidii shroodiinyaa kwaa duuyeh aji kwaiik'it gwachoo nihdahkhaii, akwat juu oozhii gwahchy'aa t'ii'in akwat oots'it haa ginkhii naji gaa t'arahnyaa. Zhit juu Divii Gii dehtly'aa kat voozhri' danakhwat'oo naji gwandaii ndaanaa'aj' kwaa dii'ii zhrih jii kwaiik'it gwachoo nihdeehedaa t'igwinyaa.

## 22

<sup>1</sup> Ajjitl'eē̄ aji zheekat gwich'in han gwinjik gwandaii ndaanā̄a'aji' kwaa haa ninlaili shats'a' gwigeē̄kji, aji chū̄ lyaa nahdrin ts'a' kii crystal k'it vinju' gwaraah'in, ts'a' nijin Vit'eegwijā̄hchy'aa ts'a' Divii Gii tsal haa k'eedeegwaadhat ts'a' yakat doodii t'eh gwats'an tr'aanaai. <sup>2</sup> ts'a' kwaiik'it gwachoo gwizhit taji gwiin'ee gwatl'an k'iindaa han ninlaili. Aji han nihts'iji dachan vakat jak (ts'iivii) gwandaii ndaanā̄a'aji' kwaa nahshii. Shree drin zhit ch'ihloaatin ts'a' neekwaii (12) agwaanchy'aa vakat gwā̄hshii. Vat'an chan nahkat datthak giyaa gwinzii ideenjit gwagwahahtsyaa geenjit giit'aahchy'aa. <sup>3</sup> Zhit jidii datthak Vit'eegwijā̄hchy'aa vinehts'i' nilii duuyeh aji kwaiik'it gwachoo gwizhit agwarā̄h'aji.

Vit'eegwijā̄hchy'aa k'eedeegwaadhat ts'a' yakat doodii ts'a' Divii Gii tsal haa aji kwaiik'it gwachoo gwizhit t'igiheechy'aa ts'a' Vit'eegwijā̄hchy'aa vitsyaa naji giits'a' khagigeheeiyaa ts'a' deegihah'aa. <sup>4</sup> Giinin hah'yaa ts'a' goovants'at kat voozhri' danaheetl'oo. <sup>5</sup> Toq̄̄ gweheekwaa ts'a' khwaiidaak'a' akwat drin oozhrii haa t'eegahahchy'aa kwaa, Vit'eegwijā̄hchy'aa K'eegwaadhat aji gooveenjit adrii heelyaa geh'an, k'eedeegwaadhat choo (King) k'it khit ts'a' khit geenjit k'eedeegwahaadhat.

### *Jesus Needyaa!*

<sup>6</sup> Ajjitl'eē̄ zheekat gwich'in t'ashahnya', "Jii ginjik t'ee li'didlii ts'a' gwik'injigweheeghit t'oonchy'aa. ts'a' Vit'eegwijā̄hchy'aa



K'eegwaadhat, Dach'ankey'aa Shroodiinyaꝯ zhit juu Vit'eegwijyaꝯhchy'aa Eenjit Ginkhii naꝯ antl'eyin'aꝯ. Juu yeenjit gwitr'it t'agwah'in naꝯ jidii niighit kwaa deegwehee'yaa goots'a' gwagwahahchy'aa geenjit zheekat gwich'in goots'a' hil'ee t'inchy'aa.”

<sup>7</sup> “Ch'oodoꝯhk'iꝯ” Jesus nyaꝯ, “Niighit kwaa nineehihdyaa t'oonchy'aa, zhit juu jii Vit'eegwijyaꝯhchy'aa Eenjit Ginkhii deꝯtly'aa zhit ginjik deegweheenjyaa geeginkhii k'eegwahthat naꝯ shoo ool'i!”

<sup>8</sup> Shii, John, t'ee jii kwaii datthak gwiihtth'ak ts'a' gwa'ya'. Nijin gwiihtth'ak ts'a' gwa'in geꝯdaa tr'agwaanaii daꝯ, zheekat gwich'in shats'a' gwigwiikii vakwaiichan nat'aalnaꝯ, deeha'aa geenjit. <sup>9</sup> Gaa t'ashahnyaꝯ, “Gwik'it t'anoo'ya' shrꝯ! Shant'ee nihk'it Vit'eegwijyaꝯhchy'aa veenjit gwitr'it t'agwah'in ts'a' noondee Vit'eegwijyaꝯhchy'aa Eenjit Ginkhii naꝯ ts'a' zhit juu Deꝯtly'aa Choh zhit ginjik k'eegwahthat naꝯ t'ihchy'aa. Vit'eegwijyaꝯhchy'aa vats'a' khagidiinjii ts'a' deehoh'ee.” <sup>10</sup> ts'a' t'ashahnyaꝯ, “Jii deꝯtly'aa zhit Vit'eegwijyaꝯhchy'aa Eenjit Ginkhii deegweheenjyaa geegiginkhii aꝯ nagoh'iꝯ shrꝯ, deegweheenjyaa goo'aii aꝯ gwats'a' nahgwan geh'an t'ihnyaꝯ. <sup>11</sup> Juu tr'agwaanduu vigwitr'it gwanlii tth'aii nihk'it tr'agwaanduu gwitr'it t'agwah'in ts'a' juu ch'izhii dinjii naꝯ haa tr'agwaanduu ch'anigwii'aii naꝯ tth'aii nihk'it t'igihee'yaa; juu gwinzii t'ii'in tth'aii nihk'it gwinzii vigwitr'it gweheelyaa, ts'a' juu shroodiinyaꝯ nilii tth'aii nihk'it shroodiinyaꝯ heelyaa goo'aii.”

12 “Ch'oodoqohk'iji!” Jesus nyaꝯ. “Niighit kwaa nineehihdyaa t'oonchy'aa! Jidii gwinzii gaiiyiigwadhohtsaꝯ, hadhal'aii nakhweenjit dahaak'eeh'at t'oonchy'aa nakhwateegwag-waanchy'aa ts'ꝯ' nats'ahts'ꝯ' nakhwagwitr'it gwiinli' aꝯi gwik'it nakhwateehihlyaa t'inchy'aa. 13 Shii t'ee tr'ookit ts'ꝯ' khaiinkqꝯ t'ihchy'aa, tr'ookit ts'ꝯ' ndaagwaaꝯ'aꝯ' ihii.

14 “Juu dach'adak ik k'eech'ꝯhtryaa geh'an jak dachan ts'an jak vaa gwarandaii ndaanꝯ'aꝯ' kwaa gihee'aa ts'ꝯ' kwaiik'it gwachoo gweelin tthat needhe'ee nihdeeheeda nꝯi shoo ooli'.

15 Aꝯi kwaiik'it gwachoo gwats'ꝯ' chigweedii geh'at gwa'an juu ch'aaheechyaa zhrih gininjich'ahthat nꝯi, ts'ꝯ' juu dazhan dinjii haa tr'agwah'in nꝯi, juu geedhidii gaa ch'aadhichii ts'ꝯ' juu dinjii aghan, juu ch'ik'itiltsi' ts'ꝯ' khagidiinjii, ts'ꝯ' juu ginjik akwat digwitr'it zhit oots'it nꝯi dilk'ii.

16 “Shii, Jesus t'ihchy'aa, jii kwaii tr'igiinkhii zheh gwizhit shizheekat gwich'in nakhwaag-wagwahaandak geenjit nakhwats'ꝯ' goohool'ee t'oonchy'aa. David vizhehk'aa gwats'an needijii ihii; vanh sa' ch'ꝯhndit chan ihii.”

17 Ch'an'ky'aa Shroodiinyaꝯ ts'ꝯ' Tr'injaa tr'oohaanjik haa jyaa ginyaꝯ; “Aanaii!” Juu jii gwiitth'ak nꝯi datthak chan jyaa giheen-jyaa gwizhrih, “Aanaii!”

Aanaii! Juu chuꝯ dahlii nꝯi, ts'ꝯ' jii gwandaii ndaanꝯ'aꝯ' kwaa gwats'an chuꝯ dini nꝯi zhyaa giyuunjii nꝯi. Juu chuꝯ yiindhan nꝯi zhrih t'aihnyaꝯ.

18 Shii, John t'ihchy'aa, juu nꝯi datthak jii dehtly'aa zhit Vit'eegwijyꝯhchy'aa viginjik diitth'ak

najj haa gwahaldak gwak'oohtii! Deegweheen-  
 jyaa gwinyaa geenjit gineech'idarahkhan ji',  
 Vit'eegwijyahchy'aa ajj gwiizuu gooveenjit dag-  
 wanakhwat'oo ajj gwik'it khaiinjich'igiheeghit  
 t'iginchy'aa. <sup>19</sup> Ts'a' jii Vit'eegwijyahchy'aa viginjik  
 ts'an deegweheenjyaa gwinyaa gihleegahaadlii ji',  
 Vit'eegwijyahchy'aa zhit jak dachan gwandaii  
 ndaanaa'ajj' kwaa dinjii haa tr'agwah'in  
 chihee'aa kwaa goots'an gwahahtsyaa ts'a'  
 kwaiik'it gwachoo shroodiinyaajj jii dehtly'aa zhit  
 nats'aa gwiltsajj gwinyaa nihdeegiheedaa kwaa  
 goots'an gwahahtsyaa jii kwaii gooleegweheelyaa  
 t'oonchy'aa.

<sup>20</sup> Juu hi'didlii haa jii kwaii geeginkhii najj  
 jyaa ginyaa, "Lyaa, niighit kwaa k'ineehihdik  
 t'oonchy'aa!" Gwik'it gooli' K'eegwaadhat Jesus,  
 aanaii!

<sup>21</sup> K'eegwaadhat Jesus vich'eegoonzhrii juu najj  
 datthak haa ooli'.

**Vit'eegwiyahchy'aa Vagwandak Nizij  
New Testament in Gwich'in (US:gwi:Gwich'in)**

copyright © 2010 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Gwich'in

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Gwich'in [gwi], USA

**Copyright Information**

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

Printed book ISBN 978-1-61338-040-6

**The New Testament**

in Gwich'in

**© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-25

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 13 Jul 2024 from source files  
dated 29 Jan 2022

76f78026-a415-5a46-bbf9-abfff2b08023